



நாட்காவுது புறமான்



சென்னை

ART & LITERARY MONTHLY PUBLISHED IN CANADA

8

MAY 1992 மே



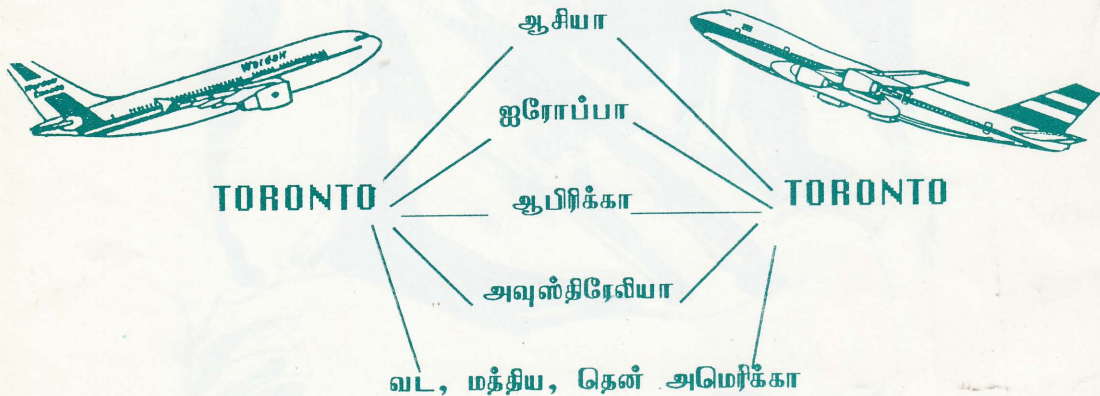
AJB TRAVELS

SPECIAL FARES TO

- * SINGAPORE * MALAYSIA * INDIA * SRILANKA * EUROPE
- * NORTH AMERICA * CENTRAL AMERICA * SOUTH AMERICA
- * AUSTRALIA

குறைந்த செலவில் சொகுசான பயணம்செய்ய
நாடுங்கள்

AJB TRAVELS



880 ELLESMERE ROAD

(OPPOSITE TO HIGHLAND FARM)

(KENNEDY & ELLESMERE)

SCARBOROUGH, ONTARIO

M1P 2W6

TEL. (416) 412 0244

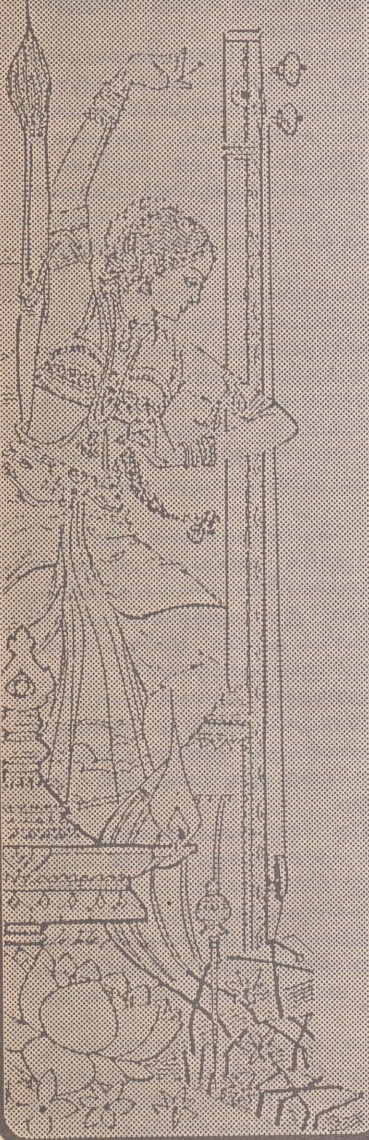
FAX. (416) 412 0219



நான்காவது

பரிமாணம்

ஆசிரியர்
க.நுவம்



உள்ளே



மே

1992

May

சோலைக்கிளி
கண. மகேஸ்வரன்
ரபீந்தர கோபே - எஸ். வி. ராஜதுரை - வ. கீதா
அ. கந்தசாமி
னியாம்
புலோலியூர் ஆ. இரத்தினவேலோன்
வைக்கம் முகம்மது பஷீர் - ரவி இளங்கோவன்
பிரம்மரிஷி
தெனியான்
சக்கரவர்த்தி
சின்னையா சிவநேசன்
செ. யோகராசா
தர்ஷினி சிவானந்தராஜா
சகுந்தலா பாலசுப்பிரமணியம்
கோபி கிருஷ்ணன்
தீவகன்
நிலா குகதாசன்

நான்காவது பரிமாணம் உங்கள் ஆக்கங்களையும் அபிப்பிராயங்களையும் தரமறிந்து பிரசுரிக்கும். அனுப்பி வைப்புகள். உங்கள் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம் என்பவற்றையும் அறியத்தாருங்கள். அநாமதேய ஆக்கங்களுக்கு நா.ப. இடமளிக்க மாட்டாது.

Nankavathu

PARIMANAM

P. B. BOX 2031

STATION C

DOWNSVIEW

ONTARIO

M3N 2S8

CANADA.

Fax: (416) 249 3516



ஆசிரிய தலையங்கம்

"கனடாவில் நடைபெற்றுவரும் ஹொக்கி விளையாட்டுப் போட்டிகளில் 'ஸ்ரீலங்கன்ஸ்' சேர்த்துக் கொள்ளப் படுவதில்லை. காரணம் என்ன தெரியுமா?"

ரொறென்ரோ நகரிலுள்ள பிரசித்திபெற்ற வங்கி ஒன்றில் கடமையாற்றிவரும், இலங்கையர் உட்பட பல்வேறு இனத்தவரும் கூடியிருந்த தருணம் பார்த்து, வெள்ளைக்காரி ஒருத்தி இப்படி ஒரு புதிரைத் தூக்கிப் போட்டாள்.

ஒவ்வொருவரிடத்திருந்தும் ஒவ்வொருவிதமான விடை வந்தது. அத்தனை விடைகளையும் ஏற்க மறுத்த அந்தப் பெண் "ஹொக்கி விளையாட்டில் ஒரு 'கோர்ணர்' கிடைத்துவிட்டால் போதும், உடனே அங்கேயும் ஒரு 'கொன்வீனியன்ஸ் ஸ்ரோர்' திறந்துவிடுவான் ஸ்ரீலங்கன்" என்று தன் நகைச்சுவை உணர்வைத் தானே சிலாகித்துக் கூறிச் சிரித்து மகிழ்ந்தாள். கூடவே சற்றியிருந்த கூட்டமும் சிரித்துக் கொண்டது.

வெறுமனே சிரித்து மறந்துவிடக்கூடிய பகிடியாக இதைக் கொள்ளலாமா? காழ்ப்புணர்வின் வாந்தியெடுப்பாக இந்த நகைச்சுவையைக் கருத்தில் கொள்ளவேண்டிய காலகட்டத்தில் இங்கு நாம் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறோமல்லவா?

லொஸ் ஏஞ்சல்லை சூறையாடிச் சடுகாடாக்கிய இனக்கலவரம் கறுப்பர்களுக்கும் வெள்ளையர்களுக்கும் இடையே வெடித்த வெறியாட்டம். ஆனால் இவ்விரு இனத்தவர்களுக்கிடையிலும் சிக்குண்டு கழுத்து நெரிபட்டவர்களோ கிழக்காசியர்கள் குறிப்பாக கொரியர்கள். வர்த்தகத்துறையில் கடினமாக உழைத்து இவர்கள் தமது பொருளாதாரத்தை வளம்படுத்திக் கொண்டமைதான் இந்தப் பொருமைக்குக் காரணம்.

"கனடாவிலும் இதுபோன்ற இனக்கலவரம் இடம்பெறாது என நம்புவதற்கில்லை" என்று லொஸ் ஏஞ்சல்ஸ் சம்பவங்கள் ஆரம்பித்த கையோடு ஆரூடம் கூறியவர்களுள் முதலும் முக்கியமுமானவர் கனேடியப் பிரதமர் பிரையன் மல்ரேனி தான் என்பது விசனீப்புக்குரிய விடயம்.

தூரதிஷ்டவசமாக அவரது வார்த்தைகள் கனடாவில் பலிதமாகுமானால் கறுப்பருக்கும் வெள்ளையருக்கும் இடையிலகப்பட்டு, 'சீனனும் ஸ்ரீலங்கனும்' சித்திரவதைக்குள்ளாவது தவிர்க்க முடியாததாகலாம் என்பதற்கு அந்த அம்மணியின் 'ஹொக்கி விளையாட்டில் கோர்ணர்' பகிடி, ஆனை முன்வரும் மணியோசை அல்லவா?

ரொறென்ரோ மாநகர் தன் 'அப்பாவித்தனத்தை இழந்து' அடாவுத்தனத்தைக் கைக்கொண்டுவிட்டதாகக் கூறப்படக் காரணமான அண்மைக்காலச் சம்பவங்கள் உண்மையில் இனக்கலவரங்களே அல்ல. விரக்தியின் விளிம்பில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் சகல இன மக்களிடையேயுமுள்ள காதையர்களால் ஆடப்பட்ட சொத்து சூறையாடல் மட்டுமே. ஆயினும் இதுவே ஓர் இனக்கலவரத்துக்கான ஒத்திகையாகவும் இருக்கலாமல்லவா?

எனவே கலவரங்களும் காதைத்தனங்களும் எம்மைக் கனடாவரை தூரத்திவரும் ஆபத்தை நாம் அலட்சியம் செய்துவிட முடியாது. ஆகையால் 'சட்டத்தையும் ஒழுங்கையும் மீறி அமைதிக்குக் குந்தகம் விளைவித்த அனைவரும் தண்டிக்கப்பட வேண்டியவர்களே' என்று குரல் கொடுப்பதில் ஏனைய இனத்தவருடன் நாம் ஒன்று படுதல் வேண்டும்.

அதே சமயம் இனத்துவேஷம் இடது சிறுபான்மை மக்களைத் திரை மறைவில் நின்று தினம் தினம் அச்சுறுத்திக் கொண்டிருக்கும் உண்மையைமும் மறந்துவிடக்கூடாது. கறுப்பு இனத்தவர்களுக்கு எதிராக, வெள்ளைப் பெரும்பான்மை ஆதிக்கம் மிக்க பொலீஸ் எடுத்த நடவடிக்கைகளை அவதானிக்கும் போது "வட அமெரிக்காவில் வழக்கும் பொலீஸ்தான்; நீதிமன்றமும் பொலீஸ்தான்; மரண தண்டனை வழங்குவதும் பொலீஸ்தான்" என்று கனேடிய பாராளுமன்றத்தின் ஒரே ஒரு கறுப்புப் பிரதிநிதியான ஹவார்ட் மக்கார்தி கூறியதின் அர்த்தம் புலனாகின்றதல்லவா?

ஆகையால் கறுப்பு இன மக்களுக்கு ஆட்சி அதிகாரயந்திரம் விளைவிக்கும் அநீதிகளுக்கு எதிராக அவர்கள் நிகழ்த்திவரும் நியாயமான போராட்டங்களுக்கு நாமும் ஒத்துழைப்பு வழங்க முன்வரவேண்டும். இல்லையெல்லை காதைத்தனங்கள் ஒரு நாள் எங்களை நோக்கிக் கட்டவிழ்த்து விடப்படும் போது எதிர்த்துப் போராட வலிமையற்று நாங்கள் தனித்துவிடுதல் தவிர்க்க முடியாது போய்விடலாம்.



கதைகளில் வரும் பெயர்கள், சம்பவங்கள் யாவும் கற்பனையே.

படைப்புகள் அனைத்தும் நான்காவது பரிமாணத்தின் கருத்தை பிரதிபலிக்கின்றன என்பதற்கில்லை.

மரங்கள்

காய்ப்பதைப் போன்ற இரவு

மிக நீண்ட நாட்களுக்குப் பிறகு அழகிய நிலவும்,
திம்மதியான ஓர் இரவும் இது.
கதவைத் திற
வாசலுக்கு வா!
வானத்தின் ஓரங்களில் புல் முளைத்துப் பூக்கிறது.

மணல்

தானாக உயிர்த்து நகர்கிறது.
இரவுகள் கொதித்ததால்,
கரியமில் வாயுவை விட முடியாமல் தவித்திருந்த
மரங்கள் தப்பிப் பிழைத்து
எதிர்காலத்தில் அருமய வைத்திருந்த
குருத்துக்களை மொத்தமாய் சுக்கி
வியக்கின்றன.

எவ்வளவு காலம் இப்படி ஓர் இரவை நாங்கள் தரிசித்து
நீ
கால் நீட்டிப் போட்டு வாசலில் கிட.
மணல்களை அள்ளி
முகர்.

மரங்கள் காய்ப்பதைப் போலவும், வெயில் உறைப்பது மாதிரியும்
இயற்கையாய் குளிக்கிறது இரவு,
ஒன்றும் வெடிககவிலலை இன்றிரவு,
எந்தப் பயங்கரமும் இல்லை.

நேற்றுவரைக்கும் இரத்தம் குடித்தவன்
தெவிட்டி, வாந்தி எடுத்து
நீர் அருந்த நினைத்தானே இன்று!
பால் வாரக்கிறது நிலவு.
இரண்டு
கைகளையும் நீட்டிக்குடி.

சோலைக்கிளி



வெண்குருதி

நாவலாசிரியர்

நாவலாசிரியர் கதையை எழுதிவிட்டால் மட்டும் போதாது. கதையின் சூழ்நிலைக் கேற்றவாறு ஒவ்வொரு பாத்திரத்தையும் படைத்தாக வேண்டும். சமுதாயத்தின் போக்கும் அத்துடன் பழகிவரும் ஆடவர் - பெண்டிரின் சபாவமும் ஒன்றுடன் ஒன்று பிணைந்து காணப்பட்டால், நாவலாசிரியரின் வேலை கடினமாகிவிடும். ஒரு நல்ல நாவலாசிரியர் என்றால் மனிதனின் போக்கை நன்கு அறிந்து கொள்ளும் தகுதி அவரிடம் இருக்க வேண்டும். மற்ற எழுத்தாளர்கள் சிலதுறைகளை மட்டும் அறிந்தவராக இருக்கலாம். ஆனால் நாவலாசிரியர் சமுதாயம், மதம், மனத்தத்துவம், சரித்திரம், பூகோளம், விஞ்ஞானம், இலக்கிம், சமுதாயத்தைப் பற்றிய சாதாரண பரிச்சயம், அக்கம் பக்கத்துச் சமுதாயங்களின் நிலைமை ஆகியவற்றைக் களங்கம் அற்ற மனத்துடன் ஆராய்ந்தறிந்திருக்க வேண்டும்.

- (பிரின்லிபல்)

தேஜாசிங்
"வெண்குருதி"

பஞ்சாபி
நாவல் முன்னுரையில்

விமோசனம்



அவன் மனதுக்குப் பெரிதும் கஸ்டமாக இருந்தது.

இந்த நிலையில் இப்படியே இன்னும் எத்தனை நாளைக்கு...?

எப்போது, எப்போது என்று மரணத்தை நாளுவரையில் எண்ணாமலவிற்குப் பெரும் பீதியை ஏற்படுத்தும் புற்று நோயல்லத்தான்.

என்றாலும், புற்று நோயை விடவும் இதுவே அவனுக்குப் பெரிதாக - பெரும் சகமயாக மனதை அழுத்திற்று.

மரணம் எவர்க்கும் நிச்சயமானது என்பதனால், அவன் அதையிட்டுச் சிறிதும் கலங்கியவனில்லை.

அகாலமாக, வாழ வேண்டிய வயதிலேயே இந்த மரணமானது எத்தனை ஜீவன்களைப் பலி கொண்டு ஏப்பம் விட்டிருக்கிறது.

அது எந்தெந்த நேரத்தில், எந்தெந்த ரூபத்தில் வந்தாலும் அதை ஏற்றுக் கொள்ள அவன் சித்தமாகவேயிருந்தான்.

மரணம் பற்றிய இவன் சர்ச்சைகளில் அகப்பட்டுக்கொண்டு இவன் மனைவி சில வேளைகளில் துடித்துப் பதறுவாள்.

சரமாரியான துப்பாக்கி வேட்டுக்கள் தீர்க்கப்படும் வேளைகளில் அவன் மனைவி



கண. மகேஸ்வரன்

பிள்ளைகள் மேசையின் கீழும் கட்டிலின் கீழும் பதுங்கி மரண பயத்தை அனுபவித்த வேளைகளிலும் கூட அவன் மரண பயம் கொண்டானில்லை.

அந்த வேளைகளில் இவனும் அஞ்சியொடுங்கி அறிவு பதறவே செய்திருக்கிறான்.

அதுகூட இப்போது அனுபவிப்பது போன்ற - இந்த நோயைப் போலவே உக்கிரமான - அதிர் வேட்டுகளின் பின்னால் அடுத்து நடக்கப்போகும் சுற்றிவளைப்பு அடிதடி போன்ற சித்திரவதைகளில் எங்கே மாட்டிவிடப் போகிறோமோ என்கிற ஒரு மன உளைச்சலினால் தானே தவிர, மரணபயத்தினாலல்ல.

கற்பனையில் படப்போகும் கஸ்டங்கள் இவன் மனதை அரித்து அறுவை சிகிச்சை செய்த சந்தர்ப்பங்களே இந்தக் கடைசி நாட்களில் இவனுக்குக் கிடைத்த பெரிய அவஸ்தை தரும் அனுபவங்கள்.

இனி இந்த நிலையில் அதையெல்லாம்.

நினைக்கும் போதே அவனுக்கு நெஞ்சு விறைத்தது.

தான் படப்போகும் அவஸ்தையைவிட, தன் கண்ணெதிரே மனைவி மக்கள் எத்தகைய அவஸ்தை படப்போகிறார்களோ என்று நினைக்கையில் தான் அவனுக்கு வாழ்வின் மீதே வெறுப்புத் தோன்றியது.

கற்பனைகள் கனவுகளிலேயே லயித்து இன்பம் காணும் மனது, விபரீத கற்பனைகளினால் தளர்ந்து சோர்வுறுவதையும் தவிர்க்க முடிவதில்லையே.

ஒரு கவளம் சோறு மென்று விழுங்குவதற்குத் தான்படும் அவஸ்தையே அவன் நெஞ்சில் முள்ளாய் உறுத்திற்று.

எதற்கும் எவரையும் நம்பியே இருக்கவேண்டிய தனது பரிதாபமான நிலையை எண்ணும் போதெல்லாம் அவன் மனது வேதனையில் வெடித்தது.

* * *

கேசவனுக்கு வயது ஒன்றும் அறுபதோ எழுபதோ ஆகி றிட்டயராகிவிடவில்லை. வருகிற பங்குனியில்தான் நாற்பத்தெட்டே ஆரம்பமாகிறது.

அதற்குள் கட்டாயமாவே றிட்டயராக வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் கூட அவனை நிலைகுலையச் செய்யவில்லை.

அறுபது வயதைச் சரியாக முடித்துக் கொண்டவர்களிலேயே பலர் வேறேதோ முயற்சிகளிலீடுபட்டு ஓடியாடித் திரிவதைக்கண்டு அவன் ஆச்சரியமான மகிழ்ச்சியில் திளைத்திருக்கிறான்.

பென்சன் எடுத்தவர் களெல்லாம் சாய்மனைக் கதிரையில் கையிலொரு பத்திரிகையுடன் முடங்கிவிடுகின்ற அந்த நாள் சம்பவங்களைப் பார்த்து மனம் நெகிழ்ந்து போனவன் அவன்.

தானும் ஒருநாள் பென்சன் எடுத்துக் கொண்டு இப்படியே ஒரு மூலையில் காவல்நாயாகக் குந்த வேண்டிய வயது வராமலே இருந்துவிடக் கூடாதா என்று அவன் மனம் ஏங்கித் தவித்த சந்தர்ப்பங்களே ஏராளம்.

இப்படியெல்லாம் வாழ்க்கையின் ஓரங்கட்டல்களைத் தவிர்த்து, தானும் செழுமையாய் ஓடியாடித் திரிந்து சம்பாதித்து சந்தோஷித்துத் தன் காலத்தைச் செவ்வனே கழிக்க வேண்டுமென்று நெஞ்சார ஏங்கித் தவித்த அவன் மனதுக்கு இது ஒரு சமையாகப் போனதில் ஆச்சரியமேயில்லை.

அப்படிப் பார்க்கும் போது புற்று நோயைவிடவும் இது கொடியது தானல்லவா?

இந்த இடத்திலிருந்தவாறே கண்ணுக்கு எட்டியதையெல்லாம் பார்க்க முடிகிறது. ரசிக்க முடிகிறது. கேட்க முடிகிறது. மனதால் உணரவும் அனுபவிக்கவும் கூட முடிகிறது.

இவ்வளவும் இருந்தென்ன?

இந்தக் கட்டிலை விட்டிறங்கி ஓரடி நகர முடிகிறதா?

ஒரு கைத்தடி துணையிருந்தால்கூடப் பரவாயில்லை, எழுந்து நடப்பதற்கும் ஒரு சரீர துணையல்லவா தேவைப்படுகிறது.

குளிக்க, உடுப்பு மாற்ற, அத்தியாவசிய



அகில்

..அப்பியா...!

" நேற்று மாலை சட்டமன்றத்தில் நான் உட்கார்ந்திருந்த இடத்தில் இரண்டு கொசுக்கள் வந்து விட்டன. அவை மிகுந்த தொல்லை கொடுத்தன. சுகாதார அமைச்சர் இதை முதலில் கவனிக்க வேண்டும். "

முதலமைச்சர் ஜெயலலிதா - தினத்தந்தி

கடன்கள் முடிக்க, இப்படி எதற்கெடுத்தாலும் துணை தேவைப்படுகின்ற இந்த அவஸ்தையை நினைக்கும் போதுதான் அவனுக்கு வாழ்வே வெறும் சமையாய் - தானே ஒரு சமையாய் - தன்னைச் சுற்றியிருப்பவர்களெல்லாம் சமைதாங்கிகளாய்.....

தன்னைக் கரிசனையோடு கவனிக்கும் மனைவியை நோக்கும் போது அவனுக்கு அழுகை அழுகையாய் வருகிறது.

பாவம்; இந்த அருமையான ஜீவனுடன் காலமெல்லாம் சேர்ந்து களிக்கக் கொடுத்து வைக்கவில்லையே என்ற ஆதங்கம் மனசை சாறாய்ப் பிழிகிறது.

தன் தேவையறிந்து தனக்கு அன்போடு சேவை செய்யும் தன் குழந்தைகளை அவன் வெகுவாக நேசிக்கிறான். அவர்களைப் பிரிந்து.

....

நினைக்கவே அவன் இதயத்தில் வேர்க்கிறது.

ஆனால்....

ஆனால்....

இந்தப் பந்த பாச நினைவுகளையெல்லாம் சமந்து கொண்டு சும்மா இருக்க அவனுக்கு என்னவோபோல் ஓர் மன உளைச்சல்.

கடந்த காலத்துச் சின்னச் சின்ன சீடுசீடுப் புகளையெல்லாம் எண்ணிப் பார்க்கையில் அவனுக்கு அவன் மீதே எரிச்சல் வருகிறது.

இந்தக் கள்ளங் கபடமற்ற குழந்தைகளையெல்லாம் எத்தனை தடவைகள் சுடு சொல்லால் வைதிருப்பேன்...எத்தனை தடவை

THE ASIAN CULTURAL CENTRUM

தயாரித்தளிக்கும்

இராகப்பிரவாகம்

தமிழ் வானொலி நிகழ்ச்சி

530 AM & 790 AM

திங்கள் - புதன் - வெள்ளி

இரவு 9:00 - 10:00 வரை

T.P: (416) 321 - 0296

Fax: (416) 321 - 2704

தடி கொண்டு தண்டனையாய் வாட்டி எடுத்திருப்பேன்...'

அப்போதெல்லாம் பயந்து ஒடுங்கி, இவனையே வெறுத்தொதுக்குவது போன்ற பார்வையால் அவர்கள் இவனை எரித்துப் பார்ப்பதாய்த் தோன்றும். இவனுக்குள்ளே உள்ள மன அழுத்தல்களே மேலும் விலங்காய் மாறி மனிதாபிமானமற்ற முறையில் அவர்களை அடித்து வதைத்து.....

என் பிள்ளைகள் தானே என்பதற்காய் தண்டனை என்ற பேரில் எத்தனை கொடுமைகள் சித்திரவதைகள் செய்திருப்பேனோ....

அவர்கள் நல்லவர்களாக வல்லவர்களாக வளர்ந்து ஆளாக வேண்டுமென்ற ஆழ்மன உணர்வுகள் அழுத்தவே தான் அவ்வாறு செயற்பட்டதான உண்மையும் அவனுள் இல்லாமல் இல்லை.

அதுவே வேண்டாத விபரீதங்களைக் கொண்டுவந்து அவர்கள் நெறி தவற வழிசமைத்து விடுமோ என்று கலங்காமலுமில்லை.

இருந்த போதும், அவர்களெல்லாம் இப்போது அவனை....

'அப்பா, அப்பா.....' என்று வளைய வந்து தன் காலையே சுற்றும் அன்பான கவனிப்புகளெல்லாம் அவனுக்கு தன்மீதே ஒரு பச்சாதாப உணர்வாய்.... பரிதாபமாய் - சுய களிவிரக்கமாய்....

இவற்றையெல்லாம் தாங்கிக் கொண்டு இவர்களுக்காகவே - இந்த ஈடிணையற்ற அன்பு ஒன்றிற்காகவே இணைந்து வாழ்ந்தேயாக வேண்டுமென்ற அவா - தூடிப்பு அவனை அழுத்தாமலில்லை.

தன்னைப் பிரிந்தால் இவர்கள் துடியாய்த் துடித்துத் தவித்துப் போவார்களே என்ற ஆதங்கமும் அவனை அழுத்தவே செய்கின்றது.

அதே வேளை -

இப்படியே எத்தனை நாளைக்கு இவர்களுக்கு நானும் ஒரு சமையாய்....

இரவு வரும்போதெல்லாம் அவர்கள் எப்படியோ சிறிது நேரமென்றாலும் தம்மை மறந்து அயர்ந்து தூங்கி சில நொடிகளென்றாலும் உலகை மறந்து இன்பத்தில் துய்த்து.....

இரவெல்லாம் கண்ணுறக்கமின்றி, அதுவே ஒரு சமையாய் - யோசனையாய் - இவன் இதய பரியந்தம் ஒரு வேதனையாய் - அதை ஜீரணிக்க முடியாமல் படும் அவஸ்தைகளை நினைக்கையில் அவனுக்கு வாழ்வே ஒரு சூனியமாய்.....

* * *

இந்த நினைவுகளுடனேயே ஏங்கித் தவிக்கும் இவன் மனதில் அந்த இரவு ஏற்படுத்திய பாதிப்பு -

இரவிரவாக ஷெல்லடிகளும், ராட்சத உறுமலுடன் ஹெலிகைக்கும் அக்கினி மழையும், காது செவிடுபடும் இயந்திரத் துப்பாக்கிகளின் உறுமலும் அவன் அடி வயிற்றைப் பிசைந்தது. வெளியில் என்ன நடந்தது? எதற்காக இந்த இரவு அச்சுறுத்தல்கள் என்று எதுவுமே புரியாத அவன் மனது எதையெதையோ எடைபோட்டுப் பதறியது.

இப்படியே இதை எத்தனை நாட்களுக்குச் சகித்து....

தீர்க்கமான ஒரு முடிவுடன், வழங்கக்கூடிய தனது ஒரே கையால் அருகே மேசையில் இருந்த தன் சவரப் பிளேட்டை எடுத்து, கழுத்தை இலோசாக இழுத்து...இழுத்து. ...

இரத்தம் கீழே சிந்தும்போதே அவன் நினைவுகளும் மெல்ல மெல்லக் கசிந்து..... தூர்ந்து.....



தமிழ்நாட்டிலிருந்து

ஒரு பறவையின் அகால மரணம்

ரபீந்தர கோபே

எனது இரவுகள் பொருளற்றதாய்த் தோன்றுகின்றன
ஒரு தோட்டத்தில் பூக்கள்,
வானத்தில் விழித்திருக்கின்றன தாரகைகள்.
பேசிக் கொண்டே நான் தூக்கத்தில் ஆழ்கையில்
எனது இதயம் நடுங்குகிறது.
கிழிந்த நட்சத்திரம் போல்
இந்த வாழ்க்கை எப்போது மங்கி மறையும்
என்று நான் சிந்திக்கிறேன்

ஈட்டிகள் மெல்ல மெல்ல ஓசையின்றி நெருங்குகின்றன.
யாருக்குத் தெரியும் -
காட்டுப் பூனைகள் எப்போது பாயும் என்று,
குருவிகளைவிடப் பலகீனமான மனிதர்கள்
உருகும் பனிப்பாறையின் மீதோ அல்லது
எரிமலை கக்கும் தீக்குழம்பின் மீதோ.
எப்போது நுகர போல ஊதியெறியப்படுவர் என்று -

கடவுளே, சதந்திரத்தைப் போல பொக்கிஷமாய்
நான் காக்கும் இந்த இரவுகளில்
என்னை உறங்க விடு எனது கனவுகளில்
என்னை மறந்து.

வானத்திலிருந்து நிலவின் முகத்தைத்
துடைத்தெறிந்துவிடாதே.
பச்சை மரத்திலிருந்து பறவைகளை
விரட்டிவிடாதே.

ஒரு குழந்தையின் அகால மரணத்தை
நான் தாங்கிக் கொள்ள மாட்டேன்
ஒரு பறவையின் அகால மரணத்தை.

தமிழாக்கம்: எஸ்.வி. ராஜதுரை வ. கீதா

ஆங்கில மூலம்:
பங்களதேஷ் கவிதை

இலக்கியச் செய்திகள்

இவ்வருடம் மார்ச் மாதம் 23ம் திகதி எழுத்தாளர் டானியலின் ஆறாவது நினைவு தினம். இதன் பொருட்டு மார்ச் 22 ஆம் திகதியன்று யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள கம்பன் கோட்டத்தில் பேராசிரியர் சண்முகதாஸ் தலைமையில் நினைவு கூரல் நிகழ்ந்தது. மல்லிகை ஆசிரியர் டொமினிக் ஜீவா வரவேற்புரை நிகழ்த்த பேராசிரியர்கள் கா. சிவத்தம்பி, சிவஞானசுந்தரம் (நந்தி) ஆகியோர் நினைவுரையும் எழுத்தாளர் தெனியான் நன்றியுரையும் வழங்கினர்.

* * *

ஈழத்து நவீன இலக்கிய முன்னோடிகளுள் முக்கியமானவராகக் கணிக்கப்படும் பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி இவ்வருடம் மே 10 இல் தனது அறுபதாவது வயதை அடைந்தார். மணி விழாவுக்கான ஏற்பாடுகள் நடைபெறுகின்றன.

* * *

பிரபல எழுத்தாளர் அகஸ்தியரது 'மேய்ப்பர்கள்' சிறுகதைத் தொகுதிக்குத் தமிழக அரசு விருதுவழங்கிக் கௌரவித்துள்ளமை பற்றி நா.ப. வாசகர்கள் ஏற்கனவே அறிவர். அதே சிறுகதைத் தொகுதி 1990ம் ஆண்டின் சிறந்த சிறுகதைக் கான இலங்கை சாகித்திய மண்டலப் பரிசையும் பெற்றுள்ளது. அகஸ்தியர் இலக்கிய வித்தகர் என்ற பட்டமும் 10,000 ரூபா பொற்கிளியும் விருதும் பெறுகின்றார்.

* * *

தொடர் நவீனம்

5



அன்றைய காலைப் பொழுது

மருதலிங்கத்தாரைப் பொறுத்தவரை அஸ்தமனத்தில் இருந்துதான் ஆரம்பமாகியது. ஏனோ தெரியவில்லை, அன்று அவர் தொட்டதெல்லாம் கறையான் புற்றினுள் கையை வைத்தது போன்ற விளைவுகளையே தந்தன. படுக்கையை விட்டு அவர் எழுந்தபோது வசந்திக் குட்டி பல் ஒன்று ஆடிக்கொண்டிருக்கிறது என்று இவரிடம் 'ஆ' காட்டியதிலிருந்து அவருடைய கஷ்டங்கள் ஆரம்பமாகின.

'எந்தப் பல்லெடா குஞ்சு ஆடுது' என்று அவளது வாயுக்குள் விரல்களை வைத்துத் துளாவ, ஆடிக் கொண்டிருந்த தெத்துப்பல் ஒன்று இவர் கையோடு கழன்று வர, இரத்தம் வழியும் வாயோடு ஆ... ஊ... என்று குரவேட்டுக்கொண்டு வசந்தி தாயைத் தேடி ஓட, மகளின் கடைவாயில் ஒழுகும் இரத்தக் கோடுகளைக் கண்ட புவனம் உண்மையிலேயே பதகளித்துப் போனாள்.

பேத்திக்குக் கரைச்சல் தந்த பல்லை செலவின்றிப் பிடுங்கிய சாதனையாளராய் விரல்களின் இடுக்குகளில் துருத்திய இரத்தக் கறை படிந்த பல்லுடன் தோன்றியவரை "பிள்ளைக்கு ரத்தம் வரக் கூடியதா என்னப்பா செய்தனீங்கள்" என்று அவள் சினந்து சீறினாள்.

புவனத்திடம் ஒருவாறு விஷயத்தை விளக்கி, வசந்தியின் வாயில் இருந்து ஒழுகிய இரத்தத்தைக் கழுவி, அவள் அழுகையை நிறுத்துவதற்கு முன், 'ஏனடா கனடா வந்தோம்' என்றாகிவிட்டது.

வயதான காலத்தில் கைப்பலத்தை இழந்து பிள்ளைகளின் நிழலில் அண்டி வாழ்பவர்கள் பல வழிகளிலும் காயப்படுவதும், அந்தக் காயங்களின் சனைப்பில் ஊமைகளின் இசை கேட்கும் செவிடரைப் போல் பல பொழுதுகள் கடந்த கால நினைவுகளின் மீளாய்வில் கரைந்து போவதும் இங்கு இயல்பாகிவிட்டது.

என்னதான் வயது போனாலும் தனக்கென்று தனிவாழ்க்கை ஒன்றினை அமைத்துக் கொண்டு சந்திரமரக வாழ்வதுதான் புத்திசாலித்தனம் என்ற காலங்கடந்த ஞானோதயம் இப்போது அவருள் உதயமாகியது.

போதாததிற்கு வோஷ் ரூம் மொப் பண்ணியிருப்பதை அறியாதவராய் அலட்சியமாக அவர் வைத்த முதலடியே சறுக்கிவிட விழுவதைத் தவிர்க்கத்

துழாவிய கைகளில் மருமகன் தியாகலிங்கத்தின் After Shave Lotion தட்டுப்பட்டுத் தரையில் சிதறியது. சத்தங்கேட்டு வந்த புவனம் இவரைப் பார்த்த பார்வையில் ஓடிப்போய் எங்காவ subwayயில் தலையைக் கொடுத்தால் என்ன என்பதாய் விரக்தியும் வெறுப்பும் அவருள் விரவின.

உடைந்த கண்ணாடிச் சில்லுகளைக் கூட்டியள்ளிய போது ஒரு சிறிய ஆர்ப்பு அவர் கையைப் பதம் பார்த்தது. வலியின் உறைப்பில் கையை உதறியபோது இரத்தத் துளிகள் சுவரில் தெறித்தன. புவனம் இதனைக் கண்டால் அவளின் ஆத்திரம் மேலும் அதிகரிக்கக் கூடும் என்பதால் கைக் காயத்தையும் மறந்து சுவரில் படிந்த கறைகளை ஈரத் துணியொன்றால் ஒற்றி எடுத்தார். பின்னர் விரலுக்கு ஒரு பிளாஸ்திரியைச் சுற்றிக் கொண்டு தன் அறைக்குள் சென்று கட்டிலிற் சாய்ந்தார்.

இவ்வாறான மன அழுத்தங்களுக்கு உட்படும் போதெல்லாம் எண்ணெய்ப் பாண்டல், வெளவாலின் எச்ச நெடிகள் போன்றவற்றையும் மீறி கர்ப்பக்கிரகத்தில் எழும் மெல்லிய வாசனைத் திரவியங்களின் சுகந்தத்தைப் போல் அவரது மனைவி சரஸ்வதியின் நினைவுகள் அவரை வருடுவது வழக்கம்.

'என்னைத் தனிய இருந்து கஷ்டப்பட வைச்சிட்டு புண்ணியவதியாப் போய்ச் சேந்திட்டியே....'

நெஞ்சிற்குள் பாறைகள் கனத்தன.

கோப்பிக் கிளாசைக்கூட கழுவி வைக்க மாட்டியளாம், ஒரு துரும்புதன்னும் எடுத்துப் போடமாட்டன் என்றியள்... கடசி உங்கடை அலுவல்களை எண்டாலும் நீங்களே செய்து பழகுங்கோவன்... நான் போன பிறகு நல்லாக் கயிட்டப் படப் போறியள்.....'

புன்சிரிப்புடன் இவ்வார்த்தைகளை எல்லாம் அப்போது அலட்சியப் படுத்தியதன் விளைவு இப்போது உறைக்கிறது.

இஞ்சை விடுங்கோ தும்புக் கட்டையைச் சரியாய் பிடிக்கக் கூடத் தெரியேல்லை, கூட்டுறுத்துக்கு வெளிக்கிட்டிடார்.

அவரைத் தன்னோடு கூடமாட ஏதாவது உதவி செய்யவும் விட மாட்டள். வேலைக்குப் போய்வந்து மாதா



கீகினித்தாமரை

மாதம் மனைவியிடம் சம்பளப் பணத்தைக் கொடுப்பதுடன் அவர் கடமைகள் முடிந்து விடும். குடும்பம் எப்படி நடந்தது என்றும் அவருக்குத் தெரியாது. எப்படி நடத்துவது என்றும் புரியாது.

தட்டோடு சோறும், நீரும் அவர் இருக்குமிடத்தைத் தேடி வரும். கை அலம்புவதற்குக் கூட பாத்திரத்தில் நீர் ஏந்தியபடி சரஸ்வதி பக்கத்தில் காத்துக் கொண்டு நிற்பாள்.

தோய்க்க வெளிக்கிட்டிடார். சேட்டின்ரை கொலரைப் பாருங்கோ எண்ணெய்ப் பிசுக்கு அப்பிடயே கிடக்கு... விடுங்கோ... எப்பவும் எனக்கு ரெட்டை வேலை...
....

மருதலிங்கத்தாருக்கு விக்கி விக்கி அழவேண்டும் போல் இருந்தது.

அவருக்குப் புலம்பெயர்ந்த நாட்டின் போக்கிற்கு ஏற்ப தன்னை மாற்றிக் கொள்ள இயலவில்லை. வெடிகுண்டுகளின் சிதறலில் மண் மூடிப்போன தலைமுறையொன்றின் எச்சங்கள் அவரில் ஆழமாக விழுதுகளை ஊன்றி இருந்தன.

புவனம் வேலையால் களைத்துப் போய் வீடு வந்தவுடனேயே சமையலைத் தொடங்கிவிடுவாள். இவரோ டி.வி.யின் முன்னால் ஒன்றிப் போய் இருப்பார்.

இந்த மனிசன் கொஞ்சம் கூட ஈனஇரக்கமில்லாமல் இருக்கிறாரே ' என்று மகளுக்கு உச்சியைப் பிடுங்கும்.

மருமகன் தியாகலிங்கம் வீட்டின் முன்பக்கப் புல்வெளிகளை ' மூவர் ' போட்டுச் சம்பப்படுத்தும் போதும் இவர் வேடிக்கை பார்த்துக் கொண்டு நிற்பாரேயன்றி உதவி செய்ய முன்வரமாட்டார். வேண்டுமென்றால். அவர் இயல்பே அப்படி. தியாகலிங்கம் இதனைப் பரவாய்ப்படுத்துவதில்லை. ஆனால் மகளின் உள்ளப் பொருமல் சமையங்களில் சொற்களாய்க் கசியும்.

அவளின் ஆதங்கம் நியாயமானதே.

புவனம் இவருக்கு எனப் ' ஃபிரிச் ' சில வைத்துச் செல்லும் உணவுகள் கைபடாது உறைந்திருப்பது ஏன் என்பதும் அவளுக்குப் பிடிபடச் சில காலமெடுத்தது.

திருக்கழுக்குன்றக் கழுக்குகள் கூட உணவைத் தேடியே வரவேண்டும். ஆனால் திலகத்தின் சுவையான சமையல் இவர் அறைக்கே தேடி வருவதால் மகளின் உப்புச் சப்பில்லாத உணவைத் தொடுவதே இல்லை. இதுவும் புவனத்தின் மனக்கறளுக்கான காரணங்களில் ஒன்று.

" பிறத்தியாரிட்டை இப்பிடிக் கை நனைக்கிறது எங்களுக்கு மரியாதை இல்லை " என்று பட்டும் படாமலும் சொல்லியும் பார்த்தாள்.

இவருக்குத் திலகம் பிறத்தியாகப் படவில்லை.

இருந்தும் ஓரிருமுறை வேண்டாமென்று மறுத்தும் பார்த்தார். உடனேயே திலகத்தின் முகம் சுண்டிப் போயிற்று.

" என்னதானெண்டாலும் நான் ஆரோ ஒருத்தி தானே மாமா..."

" மடைச்சி, விசர்க்கதை பறையிரய்ய. இண்டைக்கு கத்தரிக்காய் பொரிச்சக் குழம்பு வை, புளி சள்ளிடக் கூடியதா " என்று பொச்சக் கொட்டுவார்.

திலகத்தின் முகம் கோணுவதை அவரால் சகிக்க முடிவதில்லை.

இந்தப் பொடிச்சியிலை ஏன் இப்படி ஒரு

பாசமேற்பட்டது....

வெளியில் இருந்து யன்னலைத் தாண்டி ' காபற் ' தரைமீது வெயில் மஞ்சள் தெளித்தது. ஒளிவட்டங்கள் நீள்வனாயங்களாகத் தரையில் விரியத் தொடங்கியதும் தான் மணி பகல் பதினொன்றையும் கடந்துவிட்டதை உணர்ந்தார். வீடு அமைதியில் வெறிச்சிட்டிருந்தது. சமையலறையில் ஆளரவம் உண்டாவென காது கொடுத்துப் பார்த்தார். எவ்வித அசுமாத் தமும் தெரியவில்லை.

தியாகலிங்கம் வேலைக்குப் போகும்போது இவர் நித்திரையில் இருந்தார். தகப்பனாரோடு சீறிச் சினந்த கையோடு புவனமும் இறங்கிவிட்டாள். வசந்தியை இவர் தான் பள்ளிக்கூட வாயில்வரை கூட்டிச் சென்றார். அவளுக்குப் பல்லுப்பிடுங்கிய ஆத்திரம் அப்போதும் தீர்வில்லை. உதடுகளைக் கடித்தபடி " You are stupid. You made me ugly " என்று பேசிக்கொண்டே வந்தாள்.

யாரையும் குறைசொல்லி என்ன பயன். இவருக்கு நேரம் சரியில்லை.

காலைபத்து மணிக்குள் அறைக்கதவைத் தட்டி " அங்கின் ' பிறேக்கபாஸ்தர் ' ரெடி " எனக் குரல் தரும் திலகமும், இவ்வளவு நேரமாகியும் எழுந்திருக்கவில்லை. வெளியே எட்டிப் பார்த்தார். திலகத்தின் அறைக்கதவு திறந்து இருந்தது. " வோஷ்டும் " கதவும் சாத்தி இருக்கவில்லை. அடுக்களைப் பகுதியிலும் ஆளரவம் இல்லை.

திலகம் எங்கே போய்விட்டான்?

வெளியே எங்காவது போவதென்றால் இவரிடம் சொல்லிவிட்டு அல்லது சமையங்களில் அவரையும் துணைக்குக் கூட்டிக் கொண்டே போவாள்.

சில நாட்களாக அவளிடம் ஒரு அந்நியத் திரை விழுவதை உணர்ந்தார். கலகல்ப்பான பேச்சுகள் தொலைந்து போயிருந்தன. கதைத்துக் கொண்டிருக்கும் போதே குழலை மறந்த மெளனத்தில் அமிழ்ந்து விடுவதும், கணங்களில் தன்னிலைக்கு மீண்டும் ' எந்த இடத்திலை விட்டனாங்கள் ' என்ற அலமலந்த பார்வையுமாக....

இந்தப் பொட்டைக்கு என்ன பிடிச்சிருக்குதோ

திறந்து இருந்த அவள் அறைக்குள் பார்வையை ஓடவிட்டார். எப்போதும் சுத்தமாகக் காணப்படும் அறை இன்று ஒழுங்கின்றி அலங்கோலமாய் இருந்தது. யன்னல் பக்கமாகக் கிடந்த விஜயாவின் கட்டிலின் மீது அவள் இரவு அணிந்திருந்த உடைகள் விசிநி நறியப்பட்டிருந்தன. வழக்கத்தில் விஜயா எதையுமே ஒழுங்காக வைப்பதில்லை. படிப்பும் நித்திரையுமாவே அவள் பொழுது கழிந்து கொண்டிருந்தது.

விடிந்ததும் முதல் அலுவலாக அறையை ஒழுங்கு செய்து, உடைகளை மடித்து வைத்து, தங்கையின் மேசைமீது தாறுமாறாகக் கிடக்கும் புத்தகம், குறிப்புத் தாள் களையெல்லாம் அடுக்கிவைத்து, மெத்தை விரிப்புக்களைச் சீர்செய்து, தகப்பனின் படத்திற்கு சந்தனைக் குச்சி ஏற்றிய பின்னரே தனது அறையைவிட்டுத் திலகம் வெளியே வருவான்.

இப்போது சில நாட்களாக ஒன்றிலும் கவனமில்லாதவளாக வெறித்த பார்வையும், பெயருக்குச் சமையலும், பெரும்பகுதி நேரம் படுக்கையில் கண்விழித்த சிந்தனையிலுமாக அவளுள் ஏதோ ஒரு அந்தரிப்பு உருவாவதை அவதானித்தார்.

என்னத்தையோ மனசுக்குள்ளே வைச்சுக்கொண்டு இந்தப் பெட்டை வெளியிலே சொல்லேலாமத் தவிக்குது என்பது அவரது அனுபவ உணர்வுகளுக்குப் புரிந்தன. இன்றைக்கு அவளிடம் கேட்டுவிட வேண்டும் என்ற நினைப்பில் எழுந்தவரைக் காலை நிகழ்வுகள் குழப்பிவிட்டிருந்தன.

வோஷ்ருமிற்குப் போகும்போதும் அங்கிள் வோஷ்ருமிற்குப் போயிற்று வாரன் என்று குரல் கொடுத்துச் செல்பவள் இன்று எதுவுமே சொல்லாமல் வெளியில் எங்கே போயிருப்பாள்?

மருதலிங்கம் மீண்டும் தன் அறைக்குத் திரும்பி படுக்கையில் வீழ்ந்தார். யன்னனுக்கு வெளியே வானத்தில் வெறுமை பூசி இருந்தது. பார்வைத் தொலைவில் இவர்கள் காணியில் ஒரு அப்பிள் மரமும், பியர்ஸ் மரமும் பிஞ்சுகளால் நிறைந்து நின்றன. ஒரு கறுப்பு அணில் அப்பிள் மரக் கிளியில் ஊஞ்சலாடிக் கொண்டே காய் ஒன்றைக் காய்ப்படுத்திக் கொண்டிருந்தது. கமுகும், பலாவும், மாவும், கையால் பிடுங்கக்கூடிய உயரத்தில் காய்த்துக் தொங்கும் செவ்விளநீர் மரங்களுமாக ஊரின் நினைவுகள் அவரைக் கவ்வத் தொடங்கின.

பறவைகளும், அணில்களும் கொந்தி விழும் கறுத்தக். கொழும்பான் பழங்களுக்காக சங்கடத்திற்கு

வெளியே தயங்கி நிற்கும் பள்ளிச் சிறுவர்களையும், கீழே விழுந்த பழங்களையெல்லாம் பொறுக்கி எடுத்து அவர்கள் கைகளில் இரண்டு முன்றாய்ப் பிரித்து விநியோகிக்கும் மனைவி சரஸ்வதியையும் நினைத்துக் கொண்டார். கோடை வெய்யில் வீட்டிற்குள் வெக்கை வீசும். மரங்கள் அடர்ந்த அவர் வீட்டின் வளவிற்குள் புகுந்து விட்டால் மார்கழி மாதத்தின் காலைப் பொழுது போலக் குளிராய் இருக்கும். அந்த இதங்களையெல்லாம் நிரந்தரமாக இழந்து இன்று பனிக்கட்டிப் போறணையுள் சிறை இருப்பதாக உணர்ந்தார்.

ஊர் ஒரு சீரிற்குள் வந்தால் திரும்பிப் போய்விடலாம்.

அது சில சந்ததிகளுக்குச் சாத்தியப்படக் கூடியதா?

செம்பாட்டுப் பூமியில் மழைத்துளிகள் காலூன்றும் போது எழும் இனிய நெடியும், காவோலைகள் உராஞ்சிக் காற்றில் எழும் சலசப்பும், பனம்பழக் காலங்களில் ஊரையே குழந்து கொள்ளும் அவரது உயிரோடு கலந்து விட்ட சகந்தமும்

மெல்லப் பகல் நித்திரையில் ஆழத்தொடங்கினார்.

* * *

சரியாக ஒன்பதரைக்கெல்லாம் திலகம் மல்வரன் சென்றரின் முன்னால் உள்ள பல் தரிப்பை அடைந்தாள். வேளிற்காலத்தின் ஆரம்பமென்றலும் காற்றின் ஊதலில் குளிர் கூடுதலாகவே இருந்தது.

ALLSTATE

"Call Us and Compare"

Auto
Life

Insurance for

Home
Business

RRSP

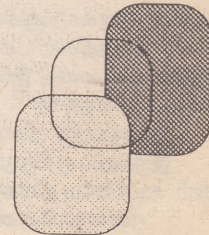
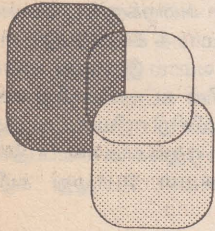
KING LOCK

496 0887

2054 Sheppard Ave East
Suite 101
Lower Level
Willowdale
Ontario
M2J 5B3

Fax 496 1312

வாகனக் காப்புறுதிக் காண
உங்கள் சேவைகளைத் தமிழ் மொழி மூலம் பெற்றுக்கொள்ள
மேற்குறிப்பிட்ட இலக்கத்தில்
தொடர்பு கொள்ளவும்



பல்சீர்காக காத்து நின்ற இரு வெள்ளைப் பெண்களும் ஒரு ஆணும் 133 பஸ் வந்ததும் சாவதானமாக ஏறிக் கொண்டு பின்னால் ஏறாமல் நின்றிருந்த திலகத்தையன்னல் வழியாகப் பார்த்தார்கள். திலகம் மல்வன் தெருப்பக்கமாக இருந்து வரும் கார்களை பார்த்துக் கொண்டு நின்றான். சியாமளாவின் காரை தொலைவில் வரும் போதே அடையாளம் கண்டு கொள்ளலாம். நிறம் கருநீலம். தூரந்தொலைவில் வரும் போதும் பளிச்சென்று கறுப்பாய்த் தோன்றும். பத்து மணிக்குள் இவளைப் 'பிக்கப்' செய்வதாக ஏற்பாடு. நேரம் செல்லச் செல்ல இவளின் நெற்றிக்குள் ஏதோ குறுகுறுக்கத் தொடங்கியது.

சிறுவயதில் 'குட்டல்சோறு கறி' காய்ச்சி விளையாடியதுபோல் வயது வந்த பின்பும் ஆழ யோசிக்காமல் ஓம் சொல்லிவிட்டோமோ என்ற கலக்கம் அவளுள் ஏற்பட்டது. பேசாமல் வீட்டிற்குப் போய் ஏற்பாடுகளை நிறுத்திவிடுங்கள் என்று போன் செய்தால் என்ன என்றும் யோசித்தான்.

சொந்தத் தங்கைக்கும் தெரியாமல், தகப்பன் போல் அன்பு வைத்த மருதலிங்கத்தாருக்கும் தெரியாமல் இரகசியமாகத் தனக்கு ஒரு வாழ்வை அமைத்துக் கொள்ள வேண்டுமா?

தனக்குள்ளேயே உட்குமைந்து கொண்டிருந்ததால் சியாமளாவின் கார் பஸ்தரிப்பின் முன்னால் வரும் வரை இவள் கவனத்தில் பதியவில்லை.

சியாமளாவின் கணவன் சதானந்தன் பின் பார்வைக் கண்ணாடியைப் பார்த்துக் கொண்டே காரைத் திருப்பி நடைபாதை விளிம்போரமாக நிறுத்தினான். பின்னால் பஸ் ஏதாவது வந்து விடுமோ என்ற பரபரப்பு அவனிடம் காணப்பட்டது. திலகம் தயக்கத்துடன் காரை நோக்கினான்.

சிரித்துக் கொண்டே முன் சீற்றில் இருந்து இறங்கிய சியாமளா "என்னப்பா கணநேரமா நிக்கிறீரோ" என்றவள் "ஏன் திலகா வேறை நல்ல சாரி கட்டிக் கொண்டந்திருக்கலாமே?" என்றான்.

"என்னட்டை இருக்கிறதிலயே இதுதான் நல்ல சீலை அக்கா"

ஐம்புகேஸ்வரனின் பிரச்சினை ஆரம்பமாகிய பின் திலகம் அவளை அக்கா என்றே அழைக்கத் தொடங்கி இருந்தான்.

சியாமளா காரின் பின் கதவைத் திறந்து திலகத்தை ஏறச் செய்து தானும் ஏறிக் கொண்டே சதானந்தனைப் பார்த்து "ஜெராட் ஸ்ரீற்றுக்குப் போயிற்றுப் போக நேரம் போயிடுமோ" என்றான்.

சதானந்தன் பிறேக்கில் இருந்து காலை இளக்கிக் கொண்டே மனைவியைப் பார்த்து நெற்றியைச் சுருக்கினான்.

"இல்லையப்பா நல்ல காஞ்சீபுரமாப் பார்த்து எடுத்து கட்டப்பண்ணி பொம்பிளையைக் கொஞ்சம் சிங்காரிச்சுக் கூட்டிக் கொண்டு போவாம்"

"Oh..... Don't worry, We will be touching Gerrard Street"

காரின் விரைவு கூடியது.

திலகம் தெருக்கரைகளில் யாராவது தேறிந்த முகங்கள் தென்படுகின்றனவா எனத் தேடினான். குற்ற உணர்வொன்று நெஞ்சிற்குள் நறநறத்தது. மருதலிங்க மாமாவிடம் சொல்லி இருக்க வேணும். ஒரு நல்ல

விஷயத்தை மறைத்துக் களவு போலச் செய்து விட்டு நாளைக்கு அவரின் முகத்தில் எப்படி விழிக்க முடியும்.

தன் எண்ணங்களுக்கு மாறான நீரோட்டத்தில் அள்ளிண்டு செல்வதாக உணர்ந்தான்.

"நீர் விரும்பிற ஒருத்தனைக் கல்யாணம் செய்வதிலும், உம்மை விரும்புகிற ஒருத்தனைக் கட்டுறது தான் எப்பவும் பாதுகாப்பு"

சியாமளாதான் திலகத்திற்காக மிகவும் சிரமப்பட்டான். ஐம்புகேஸ்வரனிடமும், இவளிடமும் மாறிமாறித் தூது போய் இன்று விவாகப் பதிவு செய்யும் நிலைக்கு ஏற்றிவந்து விட்டான். சதானந்தனும் இவளைப் போலவே நல்லது செய்யும் வேட்கை கொண்டவன்.

ஐம்புகேஸ்வரனைத் தங்கள் வீட்டிற்கு விருத்தொன்றிக்கு அழைத்து விபரங்களைக் கதைத்தனர். திலகத்தைப் பற்றிய எதனையுமே மறைக்காது எடுத்துச் சொன்னார்கள். எங்கள் சமூகத்தின் சாதிப் பாகுபாடு புலம் பெயர்ந்து, பின்பு புதிய கிளைகளை விரித்து எழுதுவதை சதானந்தன் சுட்டிக் காட்டி இது இவர்கள் புறவாழ்வில் பலத்த தாக்கங்களை ஏற்படுத்தக் கூடும் என்பதையெல்லாம் தெளிவாகக் கூறினான்.

சர்மா இதனையெல்லாம் பெரிதாக எடுத்துக் கொண்டதாகத் தெரியவில்லை. ஆனால் ஐம்புகேஸ்வரனின் வீட்டாருக்கு இதனை எவ்வாறு தெரியப்படுத்துவது என்ற கேள்விக்கு அவனிடம் விடைகளில்லை. முடிவெதுமில்லாச் சலனம் அவனில் கவிந்தது.

"அவங்க ரொம்பவும் வைகீகமானவங்க. ... அவங்களுக்கு இப்போதைக்கு தெரியக் கூடாது. முதலிய ரகசியமா நிஜில் நேஷனைச் செய்வம். பிறகு மனோக்கு முன்படிப்படியாகச் சொல்லுவம்"

சதானந்தனுக்கு இதில் ஒப்புதல் இல்லை. ஆனால் சர்மாவோ யாரருக்கும் தெரியக் கூடாது என்பதில் அழுங்காக நின்றான்.

"நிஜில் நேஷன் என்பது சட்ட ரீதியான கல்யாணம் தானே, அதன் பின்பு யார் என்ன செய்ய முடியும்?"

சியாமளாவின் நோக்கும் சரியாகவே பட்டது.

"உதுகும் சரிதான் இவை ரெண்டு பேரும் உறுதியாக இருந்தால் மற்றவை மறிச்சவை என்னத்தைச் செய்யமுடியும்."

சதானந்தனும், சியாமளாவும் நிஜில் நேஷனுக்குத் தேவையான ஒழுங்குகளில் ஈடுபட்டனர். இந்த இரகசிய ஏற்பாட்டில் திலகத்திற்கு இம்மியும் உடன்பாடில்லை.

பிறத்தியாருக்குத் தெரிய வேணுமெண்டில்லை. ஆனால் மருதலிங்க

மாமாவுக்கும், தங்கச்சிக்கும் கூடத் தெரியாமல் செய்ய வேண்டாம்".

"திலகா பிற்காலத்திலே உம்மைப் பாக்கிரதுக்கு, உம்மைப் பற்றிக் கவலைப் படுவதுக்கு ஒரு சொந்தப்பந்தமும் இங்கை இல்லை. யோசிச்சுப்பாரும். உமக்கும் வயது ஏறீற்றுது. வலிய வற்ற நல்ல சம்பந்தத்தை தட்டி விட்டிட்டு பிறகு கவலைப் பற்றதிலே அர்த்தமில்லையெடி"

பார்வைக்குப் புலப்படாத ஒரு எண்ண ஈரப்பில் திலகம் இழுபட்டுச் சென்றாள்.

கார் டொண்வலி பாக்வேயைக் கடந்து புளோர் எக்சிரை அண்மித்துக் கொண்டிருந்தது. ஹெவெயில் அதிக நெருக்கடிகள் இல்லை.

சதானந்தன் கார் டாஷ்போர்டில் பொருத்தி இருந்த டிரைவ் எழுத்துக்களில் பார்வையை ஊர்விட்டுக் கொண்டே " இன்னும் ஒரு மணித்தியாலம் இருக்கு.. .. we can make it " என்று தனக்குள் உரக்கச் சொன்னான்.

" திலகத்தின்ரை நிறத்துக்குப் பொருத்தமா ஒரு நல்ல காஞ்சீபுரம் " என்று தொடங்கிய சியாமளாவைத் திலகம் இடைமறித்தான்.

" அதுக்குப் பொருத்தமா பிளவல்சுக்கு என்ன செய்யிற ... இது நல்ல சாறி அக்கா இது போதும்..."

"நீர் சும்மா இரும். இந்த மாதிரி நாளுகள் வாழ்க்கையிலே ஒருக்காததான் வரும். பேசாம வாரும, அந்தக் கடையிலேயே உம்மடை அளவுக்கு றெடிமேட் பிளவல்சும் வேண்டலாம் " திலகத்தின் கைகளைத் தன் கரத்தால் அழுத்திக் கொண்டே " எனப்பா 'றிங்கை' நாங்கள் தானே எடுத்துக் கொண்டு போகப் போறம்?" என்று சதானந்தனைப் பார்த்துக் கேட்டாள் சியாமளா.

றிசெஷனா விலைவாசியா!

சகல உணவுப் பொருட்களையும் மலிவுவிலையில் பெற்றுக்கொள்ளவும் ரிசெஷனையும் விலைவாசியையும் முறியடிக்கவும் வந்து பாருங்கள்.

ரின் இறைச்சி, ரின் மீன், ரின் பால், தேயிலை, கோப்பி, கொக்கா கோலா, ரூப், சொக்கலட், வினிகர், ஐஸ், காட்ஸ், சலவைப் பொருட்கள் ிகரெட், வீடியோ கசட்டுக்கள், பேப்பர், பபிள் கம், பில்கட்டுகள், சீரியல்ஸ், பற்றில், பாண், மா, பாஸ்டா, பட்டர், மாஜரின், எண்ணெய், ஜாம், தேன், சீனி, சீஸ் கிழங்கு, வெங்காயம், மிளகாய், மல்லி, சீரகம், வெந்தயம், உப்பு, கடுகு, மிளகு பாயறு, உழுத்து, பருப்பு, அரிசி, முட்டை, மீன், இறைச்சி, கருவாடு, மரக்கறி, பழ வகைகள்

ஆர் எஸ் ஜே

கொன்வீனியன்ஸ்

R S J Convenience

2342 Dufferin St

(Dufferin & Eglinton West)

Tel: 256 7105

" இல்லை சர்மாதான் எடுத்துக் கொண்டுவாரன் என்று சொன்னவர் " என்று சொல்லிக் கொண்டே காசில் பிறுங் சப்வேத் திருப்பத்தில் காரை வெட்டித் திருப்பினன் சதானந்தன்.

புடவைக் கடையில் திலகத்திற்குப் பொருத்தமான செவ்விளநீர் நிறத்தில் ஒரு காஞ்சீபுரம் எடுத்தனர். கடையில் இருந்து வெளியே வரும்போது திலகம் மெல்லிதான ஒப்பனையில் ஒளிர்ந்தான். யாரையும் திரும்பிப் பார்க்க வைக்கும் கவர்ச்சி பரிணமித்தது.

காருக்குள் இருந்த சதானந்தனுக்கு சியாமளாவின் முன் திலகத்தை நோகப் பார்ப்பதில் தயக்கமாக இருந்தது. இவர்கள் காரிற்குள் ஏறியபின்னர் பின் பார்வைக் கண்ணடியைச் சில கணங்களுக்குப் பல கோணங்களிலும் அசைத்து செப்பல் செய்து கொண்டு காரினை நகர்த்தினான்.

குறிப்பிட்ட நேரத்திற்குச் சில நிமிடங்கள் தாமதமாவே விவாகப்பதிவாளர் காரியாலய முன்றிலே அடைந்தனர். கட்டிடத்திற்கு வெளியே ஜம்புகேஸ்வரன் சிறிது கலவரத்துடன் நின்றிருந்தான். வெளிநீலநிறக் கோட் சூட் அவனுக்கு எடுப்பாக இருந்தது. சியாமளாவின் அருகில் ஒண்டிக் கொண்டு திலகம் குனிந்த தலையுடன் முன்னால் செல்ல அவள் தலையில் சொருகியிருந்த சிவப்பு ரேஜா கழன்று தரையில் விழுந்தது.

அவர்களின் பின்னால் சதானந்தனோடு வந்து கொண்டிருந்த சர்மா கீழே கிடந்த பூவை எடுத்து முகர்ந்து பார்த்துவிட்டு கோட்டின் இதயப் பகுதியில் சொருகிக் கொண்டான். (தொடரும்)

EVERFRESH FISH & VARIETY INC

FOR ALL TYPES OF FRESH AND FROZEN FISH AND OTHER SEAFOODS

AND ALL THE VARIETIES OF EAST & WEST INDIAN & SRILANKAN GROCERIES ARE AVAILABLE.

RENTAL & SALES OF QUALITY VIDEO & AUDIO CASSETTES, DRESSES, 22K GOLD JEWELLERY & OTHER CURIOUS ITEMS ARE ALSO AVAILABLE

AT

EGLINTON/KENNEDY PLAZA

2347 EGLINTON AVE EAST

TEL: (416) 285 7269



தெரிந்த கதையும்

பாரதப் போர் முடிந்ததும் பஞ்சபாண்டவர்கள் யாகம் ஒன்றைச் செய்து ஏராளம் பொருள் பண்டங்களை ஏழைகளுக்கு அள்ளி அள்ளி வழங்கிக் கொண்டிருந்தனர். இது போன்ற வேள்வி ஒரு போதும் நிகழ்ந்ததில்லை என எல்லோரும் புகழ்ந்து பாராட்டிய பிரமாண்டமான வேள்வி. அது முடிவுறும் தறுவாயில், உடலின் ஒருபாதி பொன் நிறமான மரநாய் ஒன்று, அந்த யாகபீடத்து மண்ணில் வந்து வீழ்ந்து உருண்டு புரண்டு பார்த்தது. பின்னர் அங்கிருந்தோரை நோக்கி "நீங்கள் செய்தது யாகமே அல்ல; நீங்கள் எல்லோரும் சுத்தப் பொய்யர்கள்" என்று குற்றம் சாட்டியது. "எவ்வளவு பொன்னையும் பொருளையும் வாரி வழங்கி ஏழைகளை செல்வந்தர்களாக்கி இருக்கிறோம் என்பதை அறியாமல் உளறாதே" என யாகத்தை நடத்தியவர்கள் அந்த விந்தை விலங்கைப் பார்த்து கடிந்து கொண்ட போது அது தன் கதையைக் கூறியது -

சிறிய கிராமமொன்றில் ஓர் ஏழைப் பிராமணன் தன் மனைவி, மகன், மருமகன் சகிதம் வாழ்ந்து வந்தான். வறுமையால் பல நாட்கள் பட்டினி கிடந்த அவர்களுக்கு ஒருநாள் பேரதிஷ்டவசமாக சிறிளவு தானியம் கிடைத்தது. அதனைக் கஞ்சியாக்கி அவர்கள் மிகுந்த ஆவலுடன் உண்ண ஆரம்பித்தசமயம் திடீரென ஒரு விருந்தாளி வந்தார். 'அதிதி தேவோ பவ' என்பதற்கிணங்க வந்தவரை இறைவனாக மதித்து வரவேற்று பிராமணன் தனது உணவை அவருக்கு அன்புடன் அளித்து உபசரித்தான். அதனை உண்ட அதிதியோ, "பல நாட்கள் பட்டினி கிடந்த எனக்கு இவ்வளவு குறைவான உணவைத் தந்து என் பசியைப் பன்மடங்காக்கிவிட்டீர்கள்" எனக் குறை கூறினார். இதனைக் கேட்ட பிராமணனின் மனைவியும் பின்னர் மகனும் கடைசியாக மருமகனும் தமது உணவையும் வந்தவருக்கு வழங்கிய போதுதான் அவரது பசி அடங்கியது. அதிதியின் ஆசீர்வாதங்களுடன் அன்றிரவே அந்த நால்வரும் பட்டினிச் சாவை எய்தினர். அவ்வழியே வந்த இந்த மரநாய் பிராமணக் குடும்பத்தவரது அதிதிக்கு வழங்கப்பட்ட உணவிலிருந்து நிலத்தில் சிந்தியிருந்த சில பருக்கைகள் மீது படுத்துருண்டபோது தன் பாதி உடல் பொன்னிறமாகக் கண்டது. அன்று முதல் தன் மறுபாதி உடலையும் பொன்னிறமாக்கவேண்டி உண்மையான தியாக மனப்பாங்குடன் கூடிய யாகங்கள், வேள்விகள், தானங்கள் நடக்கும் இடம் எங்காவது உண்டா எனத் தேடி அலைந்த வண்ணம் இருக்கிறது. தன் எண்ணம் ஈடேறாததைக் கொண்டே பாண்டவர்களது யாகத்தின் தன்மையை அது புரிந்து கொண்டு அவர்களைக் குற்றஞ்சாட்டியது.

இறக்க நேரிடும் மிகமிக சொற்பமாகத் தம்மிடம் இருப்பதையும் இல்லாதவர்க்கு வழங்கி மனநிறைவு எய்துவதே தானதருமம். தர்மம் செய்ய வேண்டும் என்பதற்காக மிகையாக இருப்பவற்றைமட்டும் அள்ளி அள்ளி வழங்குதல் உண்மையான தியாக தான தருமமல்ல.

- ஓசியாம் -

தெரியாத காரணங்களும்

வேள்ளம் வருமுன்பே..!

பட்டினிச் சாவு இப்போதிங்கு பரவலாகவே பத்திரிகையில் பதிவாகிறது!

வற்றிப்போன முலைக் காம்புகளை சப்பிப் பார்த்து பச்சைக் குழந்தைகள் வீரிட்டு அலறுகின்றன!

இனி... பாலர் வகுப்புகளில் 'பட்டினி கிடப்ப தெப்படி' என கற்றுத் தருவது கட்டாயமாகலாம்

நூதன சாலையொன்று நிரமாணமானால் எரிபொருட்கள் மருந்து வகைகள் மட்டுமன்றி அரிசி மாவு சீனி அத்தியாவசியப் பொருட்களும் காட்சிப் பொருளாக வைக்கப்படலாம்!

தொங்கும் மின் குமிழ்கள் துருப்பிடிக்கும் மோட்டார்கள் போல் இன்னும் சில நாட்களில் இங்கு மனித இரைப்பைகள் கூடப் பாவிக்கப்படாத பட்டினியில் சேர்க்கப்படலாம்!

புலோலியூர்

ஆ. இரத்தினவேலோன்



தமிழ்நாட்டிலிருந்து

"ஒரு மனிதன்"

வைக்கம் முகம்மது பஷீர்

மலையாளச் சிறுகதை
ஆங்கிலம் வழி தமிழில்

ரவி இளங்கோவன்

உங்களுக்கு குறிப்பான திட்டங்கள் ஏதும் இல்லை நீங்கள் சொந்த ஊரைவிட்டு வெகு தொலைவில் சுற்றித் திரிகிறீர்கள் உங்களிடம் பணம் கிடையாது அங்குள்ள மக்களின் மொழியும் தெரியாது உங்களுக்கு ஆங்கிலமும் ஹிந்துஸ்தானியும் பேசத் தெரியும் ஆனால் அப்பகுதியில் உள்ள மிகச் சிலருக்கே அந்த இரு மொழிகளும் தெரியும் அப்பொழுது நீங்கள் பல சிக்கல்களுக்கு ஆளாக நேரிடும் பல சம்பவங்கள் உங்களுக்கு நிகழும்

நீங்கள் ஒரு ஆபத்தான சூழ்நிலையில் மாட்டிக் கொள்கிறீர்கள் முற்றிலும் அன்னியமான ஒருவன் உங்களைக் காப்பாற்றுகிறான் ஆண்டுகள் பல உருண்டோடிய பின்னும் சில நேரங்களில் அவனை நீங்கள் நினைவு கொள்கிறீர்கள் அவன் ஏன் அவ்வாறு செய்தான்?

அந்த மனிதனை நினைவுகூர்வது நீங்களல்ல நான்தான் எனக்கு ஏற்பட்ட ஒரு அனுபவத்தை விவரிக்கிறேன் என்னையும் உள்ளிட்ட மனித இனத்தைப் பற்றி சில அடிப்படையான கருத்துகள் எனக்கு உண்டு என்னைச் சுற்றி நல்ல மனிதர்களும், திருடர்களும் பல வகையான தொற்று நோய் பீடித்தவர்களும், பைத்தியங்களும் இருக்கும் பொழுது - ஒருவர் மிகுந்த கவனத்துடன் வாழ வேண்டும் இந்த உலகில் நல்லதை விட தீயதே அதிகம் இருக்கிறது நாம் காயப்பட்டபின்தான் இதை உணருகிறோம்

நான் அந்த நிகழ்ச்சியை இங்கு பதிவு செய்கிறேன் ஒரு வேளை அது முக்கியத்துவமற்றதாகக் கூட இருக்கலாம்

சொந்த ஊரைவிட்டு சுமார் 1500 மைல்களுக்கு அப்பால் உள்ள ஒரு பெரிய நகரம் அங்கு வசிப்பவர்கள் கருணை என்ற குணத்திற்கு அப்பாற்பட்டவர்கள் அவர்கள் குரூரம் நிறைந்தவர்கள் கொலை, கொள்ளை, திருட்டு இவை அன்றாட நிகழ்ச்சிகள் பாரம்பரியமாக அந்த மக்கள் போர்வீரர்கள் அவர்களில் சிலர் தொலைவான இடங்களுக்குச் சென்று வட்டிக்குப் பணம் கொடுத்துப் பிழைப்பவர்கள் மேலும் பலர் பெரு நகரங்களில் உள்ள வங்கிகள், ஆலைகள், வர்த்தக நிறுவனங்கள் ஆகியவற்றில் காவலாளிகளாகப் பணியாற்றுவவர்கள்

பணம் மிகவும் உயர்ந்ததாக அவர்களால் மதிக்கப்பட்டது பணத்திற்காக அவர்கள் எதையும் செய்வார்கள், கொலையும் கூட

அந்த நகரத்தின் அசத்தமான ஒரு வீதியில் இருந்த இடுக்குப் பிடித்த ஒரு அறையில் தங்கியிருந்தேன் நான் அங்கிருக்கும் சில தொழிலாளர்களுக்கு இரவு ஒன்பதரை மணியிலிருந்து பதினோரு மணிவரை ஆங்கிலம் கற்றுக் கொடுத்தேன் அவர்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் முகவரிகள் எழுத சொல்லிக் கொடுத்தேன் ஆங்கிலத்தில் முகவரி எழுத கற்றுக் கொள்வதே அங்கு பெரிய படிப்பாக கருதப்பட்டது அஞ்சலகத்தில் முகவரிகள் எழுதித் தருபவர்களை நீங்கள் பார்த்திருக்க வேண்டும் ஒரு முகவரி எழுத ஒரு அணாவிலிருந்து நாலாணாவரை அவர்களுக்குக் கட்டணமாக தரப்பட்டது

அத்தகைய தலைவியிலிருந்து தப்பிக்க எண்ணியே நான் மற்றவர்களுக்கு முகவரி எழுதக் கற்றுக் கொடுத்தேன் அதன் மூலம் சிறிது சேமிக்கவும் கருதினேன்

அந்த நாட்களில் நான் பகல் முழுவதும் தூங்கிவிட்டு மாலை நான்கு மணிக்கு விழிப்பேன் இது காலை, தேநீர் மற்றும் பிற்பகல் உணவுக்கான செலவை குறைப்பதற்காகத்தான்

ஒரு நாள் வழக்கம் போல் நாலு மணிக்கு எழுந்தேன் அன்றாட கடன்களை முடித்துவிட்டு உணவருந்தச் சென்றேன் நான் கோட் அணிந்திருந்தேன் பையில் ஒரு பர்ஸ் இருந்தது அதில் பதினாலு ரூபாய் - என் வாழ்நாளைய சேமிப்பு - இருந்தது

நான் கூட்டம் நிறைந்த ஒரு உணவு விடுதியினுள் நுழைந்தேன் சப்பாத்தியும் இறைச்சியும் கொண்ட முழு உணவு உண்டேன் அதற்கு மேல் தேநீர் அருந்தினேன் பதினோரு அணாவிற்கு பில் வந்தது

பில் கொடுப்பதற்காக கோட்பையில் கையை விட்டேன் ஒரு கணத்தில் நான் சாப்பிட்ட உணவு ஜீரணித்து, உடல் முழுவதும் வியர்வை பெருக்கெடுக்கத் தொடங்கியது காரணம் எனது பர்ஸ் அதில் இல்லை

நான் கூறினேன், "என்னோட பர்ஸை யாரோ திருடிட்டாங்க"

அது ஐசந்தடி நிறைந்த ஒரு உணவு விடுதி சுற்றியிருந்தவர்கள் அதிர்ந்து போகும்படி விடுதி முாலாளி ஒரு பலத்த சிரிப்பு சிரித்தான் அவன் எனது கோட்டைப் பற்றி இழுத்து, "இந்த வேலயெல்லாம் இங்க நடக்காது காசை வச்சிட்டுப் போ இல்ல உன் கண்ண நோண்டிருவேன் "

என்னைச் சுற்றியிருந்த ஆட்களைப்

பார்த்தேன் ஒரு கனிவான முகம் கூட
தென்படவில்லை அனைத்தும் பசித்த ஓநாய்களின்
பார்வையைக் கொண்டிருந்தன

அவன் என் கண்களைத்
தோண்டிவிடுவேன் என்று சொன்னதைப் போலவே
செய்து விடுவான்

"என்னோட கோட் இங்க இருக்கட்டும்
நான் போய் பணம் கொண்டு வந்துரேன் "

அந்த விடுதி முதலாளி மீண்டும் சிரித்தான்
அவன் என்னுடைய கோட்டை கழட்டும்படி
கூறினான்

நான் என்னுடைய கோட்டை கழட்டினேன்
அவன் என்னுடைய சட்டையை
கழட்டும்படி கூறினான்

நான் என்னுடைய சட்டையைக்
கழட்டினேன்

அவன் என்னுடைய பூட்டை கழட்டும்படி
கூறினான்

நான் என்னுடைய பூட்டை கழட்டினேன்
இறுதியில் அவன் என் கால்சரையை
கழட்டும்படி கூறினான்

என்னை நிர்வாணப்படுத்தி, என்
கண்களைத் தோண்டி அம்மணமாக வெளியே
அனுப்பத் தீர்மானித்து விட்டான் போலும்

நான் சொன்னேன், 'உள்ள ஒண்ணும்
போடலையே'

எல்லோரும் சிரித்தார்கள்
விடுதி முதலாளி கூறினான், 'எனக்கு
சந்தேகமா இருக்கு நீ உள்ள ஏதாவது
போட்டிருப்பே'

சுமார் ஐம்பது ஆட்கள் கூறினார்கள்,
'உள்ள ஏதாவது போட்டிருக்கணும்'

எனது கரங்கள் நகர மறுத்தன ஒரு
கூட்டத்தின் நடுவே நிர்வாணமான கண்கள் இல்லாத
மனிதனொருவன் நின்றிருப்பதை கற்பனை செய்து

பார்த்தேன் வாழ்க்கை இவ்வாறு முடியப் போகிறது
அது முடியட்டும் இது எல்லாவற்றிற்கும் நான்
பரவாயில்லை கடவுளே எனக்கு

சொல்வதற்கு எதுவுமில்லை எல்லாமே
திருப்தியடைவது போல் முடியும்

நான் கழட்ட ஆரம்பித்தேன், ஒன்றன்
பின் ஒன்றாக, என் கால்சரையின் பொத்தான்களை
அப்பொழுது ஒரு குரல் கேட்டது 'நிறுத்து, அந்த
பணத்த நான் தரேன்'

குரல் வந்த திசையில் எல்லோரும்
திரும்பினார்கள் வெள்ளை கால்சரையும், சிவப்பு
தலைப்பாகையும் அணிந்த ஆறடி உயரமான

அழகிய தோற்றமுடைய மனிதன் வளைந்த மீசை,
நீல விழிகள் கொண்டிருந்தான்

அப்பகுதியில் நீலநிற விழிகள்
சாதாரணமானது அவன் முன்னே வந்து விடுதி
முதலாளியைக் கேட்டான், "எவ்வளவுன்னு
சென்னே?"

"பதினோரு அணா"

அவன்பணத்தைக் கொடுத்தான் என்னிடம்
திரும்பி கூறினான், 'உன் துணியெல்லாம்
மாட்டிக்கோ'

நான் அவற்றை எடுத்து உடுத்திக்
கொண்டேன்

'வா' என்றான் நான் அவனுடன்
சென்றேன் என் நன்றியை தெரிவிக்க என்னிடம்
வார்த்தைகள் இருக்கிறதா? நான் சொன்னேன்,
'நீங்க பெரிய உதவி பண்ணியிருக்கீங்க உங்களை
மாதிரி அற்புதமான மனிசன் பாத்ததே இல்ல'

அவன் சிரித்தான்

'உன் பேர் என்ன' என்று கேட்டான் நான்
என் பெயரையும் நான் இருக்கும் இடத்தையும்
சொன்னேன்

நான் அவனுடைய பெயரைக் கேட்டேன்
'எனக்குப் பேரில்ல' என்றான்

'அப்ப கருணை அதுதான் உங்க
பேரா இருக்கணும்'

அவன் சிரிக்கவில்லை மேலும் நடந்தான்
நாங்கள் ஒரு ஆள் நடமாட்டமற்ற ஒரு பாலத்தை
அடைந்தோம்

அவன் சுற்றும் முற்றும் பார்த்தான் அங்கு
யாரும் இல்லை 'இங்க பார் நீ இங்க இருந்து
போகையில் திரும்பிப் பாக்காம போகணும்
யாராவது என்னய பாத்தியானனு கேட்டா,
இல்லேன்னு சொல்லணும்!'

நான் புரிந்து கொண்டேன்
அவன் தன் வெவ் வேறு
பாக்கெட்டுகளிலிருந்து நான்கைந்து பரஸ்களை
எடுத்தான் அதில் ஒன்று என்னுடையது

'உன்னோடது எது?'

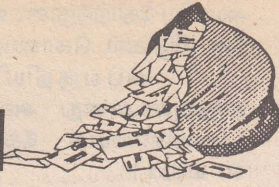
நான் என்னுடைய பரலைச் சுட்டிக்
காட்டினேன்

'அதத் திறந்து பார்'

அதைத் திறந்தேன் அதில் என்னுடைய
பணம் பத்திரமாக இருந்தது நான் அதை
என்னுடைய பையில் வைத்துக் கொண்டேன்

அவன் சொன்னான், "'போ கடவுள்
உன்னைக் காப்பாத்துவார்'

நானும் திரும்பிக் கூறினேன், 'உங்களையும்
கடவுள் காப்பாத்துவார்'



நான்காவது பரிமாணம் இதழில் நாலாவது இதழ் பார்த்தேன். அமைப்பு, ஆக்கம் தரம் எல்லாம் சிறப்பாக இருக்கின்றது. இவ்விதழின் முதல் மூன்று இதழ்களையும் பார்க்க சந்தர்ப்பம் கிடைக்கவில்லை. இவை விற்பனைக்கு வந்த கையோடு முடிந்துவிடுகின்றன அதிக இதழ்களை இங்கே அனுப்பி வைக்க ஏற்பாடு செய்யவும். இங்கே இப்போது தரமான சஞ்சிகைகள் வெளிவர இங்குள்ள அசாதாரண சூழல் தடையாக இருக்கிறமையால் எங்கள் அறிவுத் தாகத்தைத் தணிக்க சஞ்சிகைகள் தேவைப்படுகின்றன. நீங்கள் வெளியிடும் நான்காவது பரிமாணம் இப்பணியை மென்மேலும் செய்ய எனது வாழ்த்துக்கள். சுன்னாகம், இலங்கை சட்டத்தரணி பொன். பூலோகசிங்கம்

' நான்காவது பரிமாணம் ' - பிரதிகள் கிடைத்தன - படித்து மகிழ்ந்தேன். தமிழ் ஈழ மண்ணின் மணம் கமழ நாப வெளிவருவது எம்மவர்களுக்குப் பெரும் உற்சாகத்தை ஊட்டுகிறது. இம்முயற்சி வெற்றி பெற நம்மவர்கள் துணை நிற்பார்கள் என்பது எனது நம்பிக்கை. ஒன்றாறியோ, கனடா வி பொன்னம்பலம்

நான்காவது பரிமாணம் மாத இதழ் தொடர்ந்தும் பல நல்ல படைப்புகளைத் தாங்கி வந்து, நல்ல வளர்ச்சி பெற என் நல்வாழ்த்துக்கள். ரொறென்றோ, கனடா சாந்தி கிருஷ்ணன்

வேறொரு நாட்டிலிருந்து வரும் தமிழ் எழுத்துக்களைப் படிப்பது சந்தோஷமானது தான். என்றாலும் அந்த எழுத்துக்களில் அந்த மக்களின் சிந்தனை மற்றும் கலைத் தளங்களின் பலவேறுபட்ட முகங்கள் வெளிப்பட வேண்டும் என்று விரும்புகிறேன். தமிழ் நாட்டைக் காட்டிலும் மற்ற நாட்டுத் தமிழர்கள் கலாச்சார ரீதியில் பல்வேறு தாக்கங்களுக்கும் உணர்ச்சிச்

கொந்தளிப்புகளுக்கும் உள்ளான நிலையில் அதன் எதிரொலிகள் அவர்களது கலை, இலக்கியங்களில் வெளிப்படுவது தவிர்க்க முடியாதது. அதனால் உங்களது பத்திரிகை எளிமையாக ஆழ்ந்த உணர்வுகள் தாங்கி நிற்க வேண்டும் என்று விரும்புகிறேன், கே கே நகர், தமிழ்நாடு ரெங்கராஜன்

நாப இதழ்களை வாசித்து மற்றவர்களுக்கும் கொடுத்தேன். தற்போது தான் ஆரம்பித்த இதழ் என்றாலும் தரம் மிகவும் சிறப்பாக உள்ளது மிக மகிழ்ச்சியைத் தருகிறது. மிகவும் விரும்பி வாசிக்கிறேன். நியூபவுண்ட்லாந்து, கனடா திருமதி எஸ் வசந்தன்

நான் நாபவின் உண்மைப்பிரியன். மாதாந்தம் மாதாந்தம் வாசித்து இன்பம் கொள்பவன். அத்துடன் தங்கள் ஆசிரியர் தலையங்கம் கண்டு பொறமை கொள்பவன் பெருமை கொள்பவன். வாழ்க உங்கள் பணி! வளர்க நாப. கீழுள்ள செய்தியை நாபவில் பிரசுரிப்பீர்களாயின் என்றும் நன்றியுடையவனாவேன்.

புலியூர் கேசிகன் சிவபதம் சேர்ந்தார்! தமிழகத்தின் பிரபல எழுத்தாளர் புலியூர் கேசிகன் சென்ற சித்திர மாதம் சென்னையில் காலமானார் வாழ்ந்த 67 ஆண்டுகளுக்குள் இவர் 100க்கும் மேற்பட்ட பெறுமதியான புத்தகங்களை எழுதி தமிழ்த் தாயை அலங்கரித்தவர் இவரின் தமிழ் சேவை வையம் உள்ளவும் நிலைக்கும் என்பது உண்மை. இவர் மறைமலை அடிகள் மகள் நீலாம்பிகை அம்மையாரின் மருமகன் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. இவருடைய இழப்பு தமிழ் பேசும் வாசிக்கும் நல்லுலகத்துக்கு என்றுமே ஈடு செய்ய முடியாத பேரிழப்பு ஆகும் அன்றரின் ஆத்மா சாந்தியடைவதாக

ரொறென்றோ, கனடா ஞா வடிவேலு நிரவாக ஆசிரியர் - ஆத்மஜோதி - கனடா

....சித்திரையில் ஈழத்துக் கவிஞர் இராமலிங்கம் பற்றி வெளியிட்டு, பரிமாணம் சபாங் பெறுகிறது. ஈழத்துக் கவிஞர்களை ஊக்குவிக்கும் பெரும் பங்கை நான்காவது பரிமாணம் தொடர்ந்து ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும். ரொறோன்ரோ, கனடா பிரதீபா ரகுநாதன்

தங்கள் நான்காவது பரிமாணத்தினை தொடர்ந்து வாசித்து வருபவர்களில் நானும் ஒருத்தி. சுவையான, தரமான ஆக்கங்களை தொகுத்துத் தரும் தங்களிற்கு எனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள் பல.

நா.ப.வை தொடர்ந்து வாசித்ததில், அரங்கத் தலைப்பினை ஆராய்பவர்கள் அனைவரும் 'வெளிநாடு' என்ற சொல்லினைத் தவறாகப் புரிந்துகொண்டிருப்பது விளங்கியது. 'வெளிநாடு' என்று கூறும்போது இந்தியா, மற்றும் அரேபிய நாடுகள் அனைத்தும் கூட இதில் அடங்கும். இத்தகைய அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகளில் புலம் பெயர்ந்த தமிழ்ப் பெண்கள் பூண சுதந்திரத்தினை அனுபவிக்கிறார்கள் என்று கூறுவது அபத்தம். இலங்கையில் பெண்களுக்கு இருக்கும் சுதந்திரம் கூட அங்கு எம்மவர்களுக்கு இல்லை. இத் தலைப்பினை அலசுபவர்கள் அனைவரும் " இலங்கையில் பெண்கள் அனுபவிக்கும் சுதந்திரத்தை விட வெளிநாடுகளில் பெண்கள் பூண சுதந்திரத்தை அனுபவிக்கிறார்கள்" என்று பொதுவாகக் கூறுவது தவறு. அபிவிருத்தி அடைந்த நாடுகளில் பெண்கள் பூண சுதந்திரத்தை அனுபவிக்கிறார்கள் என்று கூறுவார்களாயின் அது மிகப் பொருத்தமானதாக இருக்கும்.

ஆசிரியர் தலையங்கம் ஒவ்வொன்றும் மிகவும் சிறப்பாக அமைந்துள்ளன. சிந்தனையைத் தூண்டும் பல செய்திகளை ஆசிரியர் தலையங்கம் தருகின்றது. பணம் சம்பாதிப்பதை மாத்திரம் குறிக்கோளாகக் கொண்டு வெளிநாட்டில் குடியேறியவர்கள் பலரின் மத்தியில் நீங்கள் ஆற்றும் பணி வரவேற்கத் தக்கது. போற்றத்தக்கது. தங்களிடமிருந்து இன்னும் நிறைய எதிர்பார்க்கிறேன். பேராதனை செல்வி. அம்பிகா வேல்முருகு இலங்கை மாணவி - பல்கலைக்கழகம்

..... பூபாலசிங்கம் புத்தகக் கடையில் போடப்படும் நா.ப. இதழ்கள் ஓகோ என்று

உடனுக்குடன் விலைப்பட்டு விடுகின்றன. நா.ப.வின் வித்தியாசமான அழகு, தரமான உள்ளடக்கம், அமைப்பு என்பவை இங்குள்ள வாசகர்களைக் கவர்ந்துவிடுவதுடன் அதன் சார்பற்ற போக்கும் இந்த வரவேற்புக்குக் காரணம் என்று நினைக்கிறேன்.... கூடுதலான பிரதிகளை அனுப்பி வைப்பீர்களா? நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்

த. சிற்றம்பலம்

.....தங்களின் ஏப்ரல் மாத ஆசிரிய தலையங்கம் அபாரம்! பாராட்டுக்குரியது. புலம் பெயர்ந்த எம்மக்கள் பலரை எதிர்கொள்ளும் அநேக பழக்கவழக்க, கலை, கலாச்சார அதிர்ச்சிகளைத் (Cultural Shocks) தவிர, தாம் எங்கோ போகிறும்; எப்படிப் போகிறேம்; ஏன் போகிறேம் என்ற கேள்விகளுக்குப் பதில் காணாமல் தத்தளிக்கும் மக்கள் மத்தியில் - கண் திறந்து பாதை காட்டும் பங்களிப்பு எங்கள் கலைத்தொடர்பு சாதனங்களின் (Mass media) தலையாய கடமை.

இந்த எண்ணத்தைப் பிரதிபலிக்கும் தங்கள் கடந்த ஆசிரிய தலையங்கங்களின் வரிசையில், கேடுகெட்ட நாலாந்தரப் பத்திரிகைகளை இங்கே எடுப்பித்து, அற்ப லாபம் தேடுபவர்களையும், அதனை வாங்கிப் படித்து சமுதாயத்தின் சாக்கடையை அள்ளி முகர்பவர்களையும் வெளிச்சம் போட்டுக் காட்டியமை பாராட்டுக்குரியது.

புலம் பெயர்ந்து, உலகெங்கணும் சிதறி வாழும் பல்வேறு இன மக்களில் யூத இனத்தவர்களில் நாம் காணும் கடின உழைப்பு, கல்வி, ஒற்றுமை, தம்மொழி, பூமி, கலை, பாரம்பரியம் மீது காட்டும் பெருமையான உயிர்துடிப்பு போன்றவைகளை நம்மின மக்களும் தமது இதய ஒட்டத்தில் குருதியாய் சேர்க்க தங்கள் பத்திரிகை இன்னும் பெரிய பங்களிப்பு அளிக்கும்; மேலையளித்துக் கொடுக்கும் என்பது எனது நம்பிக்கை. நன்றி. ல்காபரோ, கனடா நிமால் வீரசிங்கம்

செங்கலடியைச் சேர்ந்த செல்வி. கௌரி சுப்பிரமணியம் கடந்த மாதம் தற்கொலை செய்து கொண்டார். புரட்சிகரக் கருத்துக்களைத் தனது படைப்புக்கள் மூலம் விதைத்த அந்த இலக்கிய இயந்திரம், இன்று நிரந்தரமாகவே இயங்காமல் நின்று விட்டது. "குனியம்" எனும் தலைப்பில் 'நா.ப.' வில் யதார்த்தம் மிக்கதாக கவிதை தந்திருந்த அந்த கவிக்குயில் பறந்தே விட்டது. அந்த இலக்கிய உள்ளத்தின் ஆத்ம சாந்திக்கு என் ஆழிய அஞ்சலிகள்.

கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம் இரா. இராஜேஸ்வரன் வந்தாறுமுலை, இலங்கை



..அப்பிடியா...!

நிராகரிப்பு

நான் ஏழாவது வகுப்பிற் படித்துக் கொண்டிருந்த காலம் அண்ணா இரண்டு விடயங்களில் என் மீது மிகவும் கண்டிப்பாக இருந்தார் ஒன்று, தான் தலைக்குப் பூசிக் கொள்ளும் இளம் பச்சை நிறமான 'கிரீம்' மாணவனாகிய நான் தொடக்க கூடாதென்பது அப்படி இருந்தும் இரகசியமாக நான் அதை எடுத்துத் தலையிற் தடவிக் கொள்வேன் அதன் நறுமணம் என்னை அண்ணாவிடம் காட்டிக் கொடுத்துவிடும் அப்பொழுது அண்ணா தலை சீவிக் கொள்ளும் சீப்பினால் நானும் தலைசீவிக் கொண்டதாகச் சொல்லித் தப்பித்துக் கொள்வேன்

இன்னொன்று அண்ணாவிடம் மூன்று புத்தகங்கள் இருந்தன அண்ணாதுரையின் 'புராணமதங்கள்' 'கருணாநிதியின் 'நச்சுக் கோப்பை', 'ஆலமரத்தின் பேய்' நூலாசிரியர் பெயர் இன்று ஞாபகமில்லை) என்பனவே அந்த நூல்கள் அந்த நூல்களை அண்ணா திரும்பத் திரும்பப் படிப்பார் தன் நண்பர்களுக்கும் படிக்கக் கொடுப்பார் ஆனால் நான் மாத்திரம் அவைகளைத் தொட்டுப் பார்க்கக்கூட அநுமதிக்கமாட்டார் நான் பாடப் புத்தகங்களைப் படிக்க வேண்டும் பரீட்சைகளிற் சித்தி அடையவேண்டும் இந்தப் புத்தகங்களைப் படித்தால் பள்ளி மாணவன் தலைக்கு மணக்கும் 'கிரீம்' பூசிக் கொள்வது போலக் கெட்டுப் போய் விடுவேன் என்பது அண்ணாவின் கருத்து

அண்ணாவின் கண்டிப்பும் மறுப்பும் அந்த நூல்களின் மேல் என் மனதில் ஆவலைத் தூண்டின எப்படியும் அவற்றைப் படித்துவிடவேண்டுமென நான் மனதிற் திடசங்கற்பம் பூண்டேன் அண்ணா வீட்டில் இல்லாத சமயங்களில், மறைத்து வைக்கப்பட்டிருந்த அந்த நூல்களைத் தேடிக் கண்டுபிடித்து இரகசியமாகப் படித்து முடித்தேன்

இந்த நூல்களே, பின்னர் திமுகவைச் சேர்ந்த அனைவரின் நூல்களையும் சஞ்சிகைகளையும் நான் தேடிப் படிப்பதற்குத் தூண்டுதலாக அமைந்தன அண்ணாதுரையின் பெரிய அளவிலான ஒரு படத்துடன், எனது புகைப்படத்தையும் சேர்த்து சட்டம் போட்டுத் தொங்கவிடச் செய்தன 'அண்ணாநாசன்' என்ற புனை பெயரை என்னுள்ளே எனக்கு நான் சூட்டிக் கொள்ளத் தூண்டின

எது நிராகரிக்கப்படுகின்றதோ, அதை அடைய வேண்டுமென்னும் தீவிரத்தனம் இந்த மனதில் மூர்க்கமாகக் கிளர்ந்தெழுகின்றது - அது இன்றுந்தான்

" கார்ல் மாக்ஸ், லெனின் போன்ற சோஷலிசவாதிகள் நிறைவேற்ற முடியாத காரியத்தை எமது ஜனாதிபதி பிரேமதாசா மக்கள்மயப்படுத்தல் மூலம் நிறைவேற்றிக் காட்டியுள்ளார் "

மேதினக் கூட்டத்தில் கைத்தொழில் ராஜாங்க அமைச்சர் எம். செல்லச்சாமி

எதிர்பாருங்கள் :

நான்காவது பரிமாணத்தில்

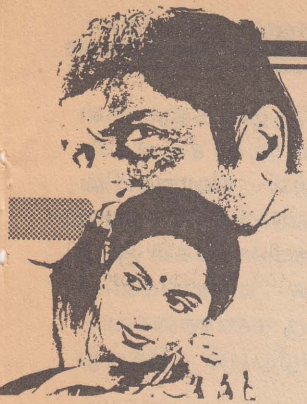
ராஜேஸ்வரி பாலசுப்ரமணியம்

எழுதும் புதிய சமூக நாவல்

எதிர்பாருங்கள் :

காதுலிக்கத் தெரிந்தவர்கள்

தெணியானின் தரிசனங்கள்



பிரம்மரிஷியின் மறுபச்சு

அத்திப் பூக்கள் எப்போதாவது மலர்வதும் சாத்தியம். இலவம் மரத்தில் இனிப்புக் கனிகள் கூட இடைக்கிடை தொங்குதலும் நடக்கக் கூடியதே ஆனால் தமிழ்த்திரை உலகில் கலைப்படையுக்கள் என்பன மட்டும் நெடுநெடையுக் கனவுகளின் இருள் கவிந்த நிழல்களாகும் எப்போதாவது உன்னைப் போல் ஒருவன், தாகம், திக்கற்ற பார்வதி, அவள் அப்படித்தான், வீடு போன்ற கலைப்படையுக்கள் இடம் மாறிப் பூத்திருக்கலாம் அவற்றையும் கூட தென்னிந்தியத் திரை உலகின் திருதராட்டினர்கள் மென்னியை முறித்து மெளனமாக்கி விடுவர் இவர்களிடம் இருந்து தப்பித்து திரை அரங்கிற்கு வருகின்ற படைப்புக்களும் இறந்து போன எம் ஜி ஆர், இருக்கின்ற சிவாஜி போன்ற நடிப்பு வணிகர்களால் கலையுணர்வினை அரும்பிலேயே பதம் பார்த்துக் காயடிக்கப்பட்ட மக்களின் கவனத்தில் கரை ஒதுங்கிவிடுகின்றன இருப்பினும் சாக்கடையின் முடை வீச்சத்தில் இழையாக இனம் காட்டும் இனிய சுகந்தங்களும் இடைசுகம் வீசத்தான் செய்கின்றன

மறுபக்கமும் இவ்வாறான ஒரு நல்ல கலைப்படையுக்கும் இதில் ஆச்சரியம் எதுவெனில் எம் ஜி ஆர் படங்களிற் சிலவற்றை நெறியாக்கம் செய்த சேதுமாதவனே இதனையும் நெறிப்படுத்தியுள்ளார் என்பது தான் பல திறமை மிக்கவர்களைத் திரை உலகத் தில்லையப்பன்கள் எப்படியெல்லாம் தம் சொந்த நலன்களுக்குப் பலியிட்டுள்ளார்கள் என்பதனைப் புரிந்து கொள்ள இது ஓர் உதாரணம்

வித்தியாசமான இலக்கியவாதியான இந்திரா பார்த்தசாரதியின் கதையினைப் படமாக்கியுள்ளனர் அவரே உரையாடலையும்

மிகச் சிக்கனமாக எழுதியுள்ளார்

இக்கதையினில் முற்போக்கு பிற்போக்கு என்றெல்லாம் சாமியாடுவதைத் தயவுசெய்து தவிர்த்துக் கொள்க

அடிமட்டத்து மக்களை அழுத்திக் கொண்டிருக்கும் இன்றைய பிரச்சினைகள் பற்றியெல்லாம் ஏன் இப்பா கதை பண்ணவில்லை என்பதெல்லாம் புளிச்சலேவறைக் கேள்விகள் மீண்டும் ஒரு தவிர்த்துக் கொள்க)

அக்கிரகாரத்துச் சனாதன குழலில் வாழும் ஒரு மனிதனின் இருண்ட மறுபக்கத்தின் மீது கலை நிலவின் ஒளியைத் திருப்பிவிடும் முயற்சியையே இப்பா மேற்கொள்கிறார் எடுத்துக் கொண்ட கருவைவிட்டு இம்மியும் விலகாமல் கதை அமைத்ததில் புத்திசாலித்தனம் மிளிரகின்றது

தாயாரின் கைக்குள் அடக்கமான வேதவிற்பன்னரான வேம்பு சாஸ்திரிகளில் பிளவுபட்ட இரு ஆளுமைகளைக் கமராவின் ஒவ்வொரு சட்டத்தினுள்ளும் பதிவாக்கும் முயற்சியே இத்திரைப்படம்

வேம்பு சாஸ்திரிகளின் அடிமனம் ஒரு குழந்தை உள்ளம் கொண்ட கலைஞனின் குடியிருப்பு அம்மாவின் நிழல் விலகியதும் விஸ்வரூபியாகச் ஜவாலித்து மனையாளின் ஆடலசைவுகளுக் கேற்ப இராகமிசைக்கவும், அவள் குரலோடு கூடி மோகனமிசைக்கவும் அவரைத் தூண்டுவதெல்லாம் இக்கலைஞனின் இயல்புகளே மனைவியைப் பாடுமாறு கேட்க, அவள் போலியாக மறுத்துச் சிணுங்குகையில் அவளைச் சுற்றிவந்து துதி செய்வதும், தோப்புக் கரணமிட்டுக் கெஞ்சுவதும் இக்கலையுள்ளத்தின் வெளிப்பாடுகளே ஆனால் அம்மாவின் அரவம் கேட்டதும் அவரில் ஒரு பிரம்மராட்சுன் தொற்றிக் கொள்ள கலைஞன் காணாமற் போகிறான்

தாயாரின்

பத்தாம் பசலிக்

கொள்கைகளின் கொடூர நாக்குகளுக்கு கலைஞன் இரையாக, வேம்பு ஐயர் தன் மனைவியை நடத்தை கெட்டவள் என்று பொய்ப் பிரகடனம் செய்து திருமணத்தை முறித்துக் கொள்கிறார்.

சமூகச் சட்டதிட்டங்கள் வேதவிற்பன்னருக்கு முட்டுக்கொடுக்க வேறு ஒரு 'மாட்டுப் பெண்' ணின் அகமுடையானாகி, ஒரு பையனுக்குத் 'தோப்பனா' ரும் ஆகி அக்கிரகாரத்தின் அகராதியில் ஒரு கௌரவமான கிரகஸ்தனாகிறார்.

இவ்வாறாகக் கதை முழுவதுமே நனவோட்டத்தில் நடை போடுகிறது.

வளர்ந்துவிட்ட வேம்பு ஐயராத்து அம்பி ஒரு கிறிதுஸ்வப் பெண்ணை மணந்து அவளை அக்கிரகாரத்துக்கு அழைத்து வர, இருவரையும் விரட்டி அடித்துத் தன் சமூகக் கோட்பாடுகளைக் காப்பாற்றிக் கொள்கிறார்.

இதனால் விளைந்த கருத்து வேறுபாடுகளினால் அம்பி கிறிஸ்துவப் பெண்ணைப் பிரிந்து வாழ்கிறான் எனக் கேள்விப்பட்டதும் உட்புதைந்த மனச்சாட்சி அவரைத் தீண்ட உடைந்து போன மனிதர் கிடைப்பிணமாகப் படுக்கையில் சாய்கிறார். மனமறிந்து முத்தாளுக்குச் செய்த துரோகம் அவரை உணர்வோடு வாழவும் விடவில்லை. இறப்பும் நெருங்கவில்லை. எப்போ போவார் என அங்கலாய்க்கும் பஞ்சகட்சங்களின் வேதமந்திரங்களுக்கு மத்தியில் இழுத்துக் கொண்டிருந்த மனிதர் முத்தமனையாள் வந்து அவள் ஸ்பரிசம் பட்டதும் அவர் கண்களில் களிப்பு மலரப் படம் முடிகிறது.

இடையினில் மகன், மனைவி அவன் நண்பன் எனக் கதையை நகர்த்த உதவும் பொருத்தமான பாத்திரப் படைப்புக்கள்.

வேம்பு சால்திரிகளின் பாத்திரத்தை இத்தனை உயிர்த்துவமாகச் செய்வதற்கு இன்றைய காலகட்டத்தில் சிவகுமார், கமலஹாசன் ஆகிய இருவரால்தான் இயலும் இவர்களில் கமல் நம்பகமானவரல்ல.

கமல் தனது அநாவசிய அட்டகாசங்களால் அள்ளுண்டு பாத்திரப் படைப்பையே முன்னுந்தர இரசிகனின் இரசனைக்கு இரையாக்கிய சான்றுகள் பல உண்டு.

அத்தகைய விபத்துக்களுக்குள் அகப்படாம்தப்பிக்கக் கூடிய நடிகர் சிவகுமார் ஒருவர் தான். இப்படத்தில் சிவகுமாரின் முகத்தின் ஒவ்வொரு தசைநாரும் கதை பேசுகிறது. தேவையற்ற உரையாடல்கள் இடம் பெறவில்லை. ஒரு பக்க வசனங்களின் விளைவை சிவகுமாரின் ஒரு கண்ணசைவும், மெல்லிய உதட்டுச் சுழிப்பும் செய்து விடுகின்றன.

முத்தமனையியாக வரும் ராதாவிடம் இவ்வாறான ஒரு ஆழத்தை இதுவரை எந்த இயக்குனருமே வெளிக்கொணர்ந்ததில்லை. கணவனோடு அவர் புரியும் சில்மிஷங்களில் நிச்சயமாக sex உண்டு - அன்றலர்ந்த குண்டு மல்லிகையின் புனிதம் போல - ஆலய மணி ஓசையின் தூய்மைபோல.

இரண்டாந்தாரமாக வரும் ஜெயபாரதியின் நடிப்பு அப்பாத்திரத்திற்குப் புதிய எல்லைகளை வரையறுக்கின்றது. இ.பா. வின் நாவல்கள் பலவற்றிலும் புத்தி ஜீவிப் பாத்திரங்கள் நடமாடுவது வழக்கமானதுதான். இங்கும் விதிவிலக்கின்றி நண்பனின் பாத்திரம் அமைந்துள்ளது. சரீரெனத் தைக்கின்ற கூரிய ஊசியைப் போல அறிவு பீர்வமான தீர்வுகளை முன்வைக்கும் கனதியான பாத்திரம்.

இசையென்ற பெயரில் கொம்பியூட்டர்களையும், கொத்திக் குதறும் வாத்தியக் கருவிகளையும் பயன்படுத்தாமல், கூடியவரை வயலினையும், வீணையையும் மட்டும் கொண்ட இசையமைப்பும் படத்தோடு நம்மை ஒன்ற வைத்த காரணிகளுள் ஒன்று.

ஒரு மாமாங்கத்தின் பின் சூழலை மறந்து உணர்வின் இன்றித் தமிழ்ப்படம் பார்த்த அனுபவம்.

பல தமிழ், ஆங்கில முன்னுந்தர மசாலாக்களுக்குப் பரபரத்த 'தமிழ் விழிப்புணர்வுகள்' இந்தத் தமிழ்க் காவியத்தைக் கண்டு கொள்ளாது கண்முடிக்கொண்டது வியப்பைத் தரவில்லை. எது எவ்வாறிருப்பினும் தமிழர் ஒவ்வொருவரும் தமது இரசனையின் மட்டத்தை அளவீடு செய்யவாவது மறுபக்கத்தைப் பார்த்தே தீரவேண்டும்.

அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம், அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம், அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம்
அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம், அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம் அரங்கம்

புலம் பெயர்ந்த தமிழ்ப் பெண்கள் வெளிநாடுகளில் பூண சுதந்திரம் அனுபவிக்கிறார்கள்”
அரங்கத்தில் அலசப்படுவதற்கென இப்படியொரு அபிப்பிராயத்தை முன்வைக்கின்றோம். உங்கள்
கருத்துக்களையும் சுருக்கமாக எழுதியனுப்பங்களேன். பிரசுரிப்போம்.

பரஸ்பரம் புரிந்துகொள்ளல்

புலம் பெயர்ந்த பெண்கள் பூண சுதந்திரம் அனுபவிக்கின்றனர். ஓரளவு அனுபவிக்கின்றனர். முற்றாக அனுபவிக்கவேயில்லை என்ற சர்ச்சைகளுக்கு முன் - பெண் சுதந்திரம் என்றால் என்ன? அது யாரிடம் இருந்து? என்ற கேள்விகளுக்கு விடை கிடைத்தாக வேண்டும்

ஆரம்ப காலங்களில் பாரதி, பாரதிதாசன் போன்றவர்கள் ஒரு கருத்தையும் ஈவே ராமசாமி பெரியார் பிறிதொரு வகையான கருத்தையும் - தற்போது பிரபஞ்சன் இன்னொரு வேறுவிதமான கருத்தையும் தங்கள் அறிவு, சிந்தனை விரிவுகளுக்கு ஏற்ப முன் வைத்தனர்

சுதந்திரம் என்றால் என்ன என்ற முழுமையான கருத்தை கண்டு பிடித்து வாழ ஆரம்பிக்க முன்னரே பெண் சுதந்திரம் அசிங்கப்பட்டுவிடுமோ என்ற ஐயம் எழுகிறது

ஒரு சகோதரி கூறும் பொழுது, அனேகமான தமிழ் பெண்கள் விவாகரத்து கோரி நிற்கின்றார்கள். வேண்டாத மண வாழ்க்கையை துண்டித்துக் கொள்கிறார்கள். புதிய புதிய சோடிகளை சேர்த்துக் கொள்கிறார்கள், என்று புலம் பெயர்ந்த பெண்களின் சுதந்திரத்தைப் பற்றிப் பறைகின்றார்

அத்தோடு, கணவன் பொதி சுமந்து பின்னே வர மனைவி முன்னே செல்வது பெண் சுதந்திரத்தின் இன்னொரு மைல் கல்லாகவே கருதுகிறார் ஆக மொத்தம் ஆண்களை எதிர்த்தல்தான் இவர்களின் பார்வைக்கு சுதந்திரமாக படுகிறதா?

சுதந்திரம் என்றால் என்ன?

ஆண்களை எதிர்த்தலா? விவாகரத்து செய்து கொள்ளலா? கணவன்களை மாற்றிக் கொள்ளலா? முடியையும் ஆடைகளையும் குறைத்துக் கொள்ளலா? எதுதான் சுதந்திரம் என்பது? இவைகளில் எதுவும் சுதந்திரத்தில் பங்கு பெறவில்லை என்றே சொல்வேன்

இவை யாவும் நாம் புலம் பெயர்ந்த தேசங்களில் தரம் கெட்ட உணர்ச்சிகளுக்கு மதிப்புக் கொடுக்கும் சீழ் பிடித்த நாகரீகங்கள்

பன்னிரண்டு முழு சேலையை வீசி எறிந்து விட்டு அரை முழு சட்டை அணிவதாலும் - கணவனை கத்தரித்துக் கொள்வதாலும் - முடியை குள்ளமாக்கிக் கொள்வதாலும்தான் ஓர் பெண் சுதந்திரம் அடைகிறாள் என்றால், அவள் ஐரோப்பாவுக்கோ அமெரிக்காவுக்கோ வர வேண்டிய அவசியமே இல்லை இவைகள்தான் சுதந்திரம் என்றால் இலங்கையிலும் இவைகளை அவள் அனுபவிக்கலாம்

சுதந்திரம் என்பது ஆண்பெண் பரஸ்பர புரிந்து கொள்ளலும் மதிப்பளித்தலுமே என்று நான் கருதுகின்றேன் எமது கீழைத்தேய சமூகங்களில் பெண் பூணமாக மதிக்கப்பட்டிருக்கிறாள் ஆனால் மிக குறைந்த அளவு தான் புரிந்து கொள்ளப் பட்டிருக்கிறாள் புலம் பெயர்ந்த சமூகங்களிலோ நிலமை மாறி மிக குறைந்த அளவில்தான் மதிக்கப்படுகிறாள் அதே போல் மிகமிக குறைந்த அளவில்தான் புரிந்து கொள்ளப்படுகிறாள்

மனைவி முன்னே செல்ல கணவன் பொதி சுமந்து பின்னே வருவது பெண்ணுக்கு கிடைத்த இன்னொரு சுதந்திரம் என்று சாந்தகுமாரி சொன்னதையே சோதா மறுத்து நியாயமான கருத்தொன்றை முன் வைத்தார் இதில் அடிமை முறையில்லை என்று வலியுறுத்தினார் உண்மைதான்! பெண்ணால் 10கிலோ எடையுள்ள பொருளைத்தான் தூக்க முடியும் 50 கிலோ எடையை அவளால் சுமக்க முடியாது அது ஆணால்தான் முடியும் இந்த இயலாமையை நினைத்து பெண் தலை குனிய வேண்டிய தேவையே இல்லை மென்மை பெண்ணின் தன்மை!



சக்கரவர்த்தி

இந்த எடை தூக்கும் விடயத்தில் பெண் முழுமையாக மதிக்கப்படுகிறாள் அவளால் பாரம் தூக்க முடியாது என்று ஆணால் மிகக் குறைந்த அளவுதான் புரிந்து கொள்ளப்படுகிறது அதனால் தான் அவளிடம் சமை கொடுக்கப்படாமல் அவனால் மட்டுமே சமக்கப்படுகிறது அவளாலும் பாரம் தூக்க முடியும் சமையில் ஓரளவு அவளிடம் கொடுக்கப்பட்டாலோ - இல்லை - என்னாலும் முடியும் என்று சமையில் ஒரு பகுதி அவளால் சமக்கப்பட்டாலோ அவள் புரிந்து கொள்ளலாலும் மதிப்பளித்தலாலும் எனது பார்வைக்கு சதந்திரமானவள் என்பேன் அனால் அவளை இயலாத ஒரு மென் உயிர் என்றே கருதத் தோன்றுகிறது இந்த இடத்தில் ஆண்மகன் பலம் படைத்தவன் என்பதை உளவியல் ரீதியாக வெளிப்படுத்துகிறான்

பெண் என்பவள் உடலாலும் மனதாலும் மெனமையானவள் சமூக, சூழல், இயற்கை, வேறு உள், புற தாக்கங்களை ஜீரணிக்க சிரமப்படுபவள் நான் இன சார்பாக எழுதுகிறேன் என்று எந்த சகோதரியும் நினைத்துவிடக் கூடாது இந்த உண்மையை நீங்கள் ஏற்றுக் கொண்டே ஆக வேண்டும்)

இந்த ஒரே ஒரு காரணத்தை மட்டுமே விளங்கிக் கொண்ட ஆண் வர்க்கம் - பெண்களிடம் இலகுவான வீட்டு வேலைகளையும் குழந்தை பராமரிப்பு போன்றவைகளையும் ஒப்படைத்து விட்டு - வாழ்க்கையின் மூலமான பொருளாதார சேர்க்கைக்கான கடின வேலைகளில் ஈடுபடலானது உதாரணத்துக்கு தென்னை மரத்தில் ஏறி தேங்காயை பறித்து உரித்து பெண்ணிடம் ஆண் கொடுப்பான் பெண் அதைத் துருவி பாலாக பிழிவாள் துருவுதலையும் பிழிதலையும் அடிமை என்று எப்படிச் சொல்வது?

இதே போன்ற கருமங்கள்தான் எமது சமூகங்களில் உண்டு! எந்த ஒரு சந்தர்ப்பத்திலும் - எமது பெண்கள் 'பர்தா' அணியும்படி கட்டாயப் படுத்தப்படவில்லை, உடன் கட்டை என்று எரியும் கணவன் சிதையிலே அவள் தள்ளப்படவில்லை, கணவனை இழந்தவளை மொட்டை வழித்து, பொட்டழித்து, வெள்ளைப் புடவையால் மூட்டை கட்டி மூழி' என்று பட்டம் சூட்டி முலையிலே அவள் முடக்கப்படவில்லை கட்டுப்பாட்டுக்கும் அடிமைத்தனத்துக்கும் நிறைய வேறுபாடு உண்டு ஒன்றோடு ஒன்று சம்பந்தப்படாத விடயங்கள் இவை!

ஆடை அணிதல், மதுபானம் பாவித்தல், களவொழுக்கம், பாலுறவு போன்றவற்றுக்கு ஆண் பெண் வேறாடு இன்றிக் கட்டுப்பாடு உண்டு இவையாவும் அடிமைத்தனம் என்றோ - நாம் புலம் பெயர்ந்த

இடங்களில் இவையாவும் தளர்த்தப்பட்டுவிட்டால் சதந்திரம் என்றோ கருதுதல் தகாது நூலில் இருந்து தன்னை விடுவித்துக் கொண்ட பட்டம் சற்று நேரம் வானில் தன்னிச்சையாக பறப்பதை சதந்திரம் என்று கருதுவது பிழையான வாதம்! இவைதான் சதந்திரம் என்றால் நாளை வரும் இளைய சமுதாயத்துக்கு நாமே ஆரோக்கியம் அற்ற வாழ்க்கை முறையை கற்றுக் கொடுப்பதாய் போய்விடும்

புலம் பெயர்ந்த தேசங்களில் ஆணுக்கு சமனாக பெண் வேலைக்கு செல்கிறாள் கணவனை விட மனைவி அதிகமாக சம்பாதிப்பதும் உண்டு! ஆதலால் அவள் கணவனை நம்பியிருக்கத் தேவையில்லை தனியாகவும் வாழ முடியும் என்று சகோதரி ஒருவர், 'நமக்கெதற்கு ஆண்கள் துணை' என்று நாசூக்காக சொல்லும் விதம் விபரீதமானது பணம் ஒன்றுக்காகத்தானா பெண்மகள் எமது சமூகங்களில் ஆண்மகனை சார்ந்திருந்தாள்? கெடுதல் தரும் எண்ணமாக தெரியவில்லையா இது? வேலைக்குச் செல்லாத பெண்கள் எல்லோரும் ஆண்களுடன் போலியாகத்தான் வாழ்கின்றார்களா?

இலங்கையைப் பொறுத்தவரை படித்த எல்லா பெண்களும் வேலைக்குச் செல்கிறார்கள் படிக்காத கிராமத்து பெண்கள் கூட தோட்டத்து வேலைகளில் ஈடுபடுகின்றார்கள் அங்கேயும் அவர்கள் ஆண்களை நம்பியிருக்க வேண்டிய அவசியம் இல்லை கணவன் அவளுக்கு தேவையில்லை என்றால் எந்த நீதிமன்றத்துக்கும் அவள் செல்லலாம் காரணம் தகுந்ததாக இருக்குமானால் 'உனது விவாகரத்து வழக்கை ஏற்றுக் கொள்ள முடியாது' என்று நீதிபதியும் மறுக்க மாட்டார்

இலங்கையில் ஒரு பெண் வேலைக்கு செல்கிறாள் என்றால் அவளது வருமானத்தில் கால் பகுதியாவது அவளால் சேமிக்கப்படும் கனடாவைப் பொறுத்தவரை ஏராளமான குடும்பங்களில் அப்படி ஒரு நிலை இல்லை! பெண் வேலைக்குச் சென்று சம்பாதிக்கும் பணம் அத்தனையையும் இக்கட்டான பொருளாதார நெருக்கடி காரணமாக ஆணின் சம்பாத்தியத்துடன் சேர்த்து விரயமாக்க வேண்டிய கட்டாயம் உண்டு!

கனடாவைப் பொறுத்தவரை பெண் வேலைக்குச் செல்வது எந்தவகையிலும் சதந்திரத்தில் சம்பந்தப்படவில்லை இங்கு பெண் ஒரு வகை மட்டமான வகையில் தான் புரிந்து கொள்ளப்படுகிறாள் அந்த புரிந்து கொள்ளல்கூட பொருளாதார நெருக்கடி காரணமாக ஆண்களால் மறைக்கப்படுகிறது மதிப்பளித்தல் முற்றாக இல்லாமல் இருக்கிறது பெண் என்பவள் வெறும் காச சம்பாதிக்கும் மெஷினாகவே பார்க்கப்படுகிறாள்

இந்த இடத்தில்தான் லேசான சந்தேகம் எழுகிறது - பெண் மெல்ல மெல்ல அடிமை இருளுக்குள் தள்ளப்படுகிறாளோ என்று!

கனடாவில் உள்ள அலுவலகங்களில் அனேகமான பெண்களின் மேசையில் உள்ள வாசகம் "I hate Monday." காலம் காலமாக அபிவிருத்தி அடைந்த தேசங்களில் வாழும் வெள்ளை நிற ஆங்கில பெண்களே வேலைக்குச் செல்வதை வெறுக்கிறார்கள் என்பது யதார்த்தம் குடும்பமாகிவிட்ட ஒரு பெண்ணை அவளது கணவன் அழைத்து 'நீ வேலைக்குச் செல்ல வேண்டாம் நானே சம்பாதிக்கின்றேன்' என்று அவளிடம் சொன்னால், அவள் அவனுக்கு பாத பூஜையே செய்வாள் தொழில் கடுமை காரணமாக வேலைவிட்டு வீட்டுக்கு வந்ததும் எமது பெண்கள் இயலாமை காரணமாக கணவன், பிள்ளை, தாய், தகப்பன் என்று எல்லோர் மீதும் எரிந்து விழுவதையும் எதற்கெடுத்தாலும் ஆத்திரப்படுவதையும் நாம் காண்கிறோம்

புலம் பெயர்ந்த பெண்ணாக இருந்தாலும் சரி - காலம் காலமாக புலம் பெயரும் இடங்களில் வாழும் பெண்ணாக இருந்தாலும் சரி அவர்கள் எல்லோரும் ஆணின் சம்பாத்தியத்திலேயே வாழ விரும்புகிறார்கள் என்பதும் உண்மை!

சமூகங்களில் பரவியுள்ள கருத்தின் படி இது சுதந்திரம், இது விடுதலை, இது அடிமை என்று ஆளாளுக்கு ஒவ்வொன்றைச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தால் அதைப்பற்றி விவாதிக்க முடியாது இலங்கையைப் பொறுத்தவரை ஆண் என்னென்ன சலுகைகளை அனுபவித்தாளோ அத்தனையையும் பெண்ணும் அனுபவித்தாள் சிந்தனை, அறிவு மட்டமான குடும்பங்களில் வரட்ச்சை, பெண்களின் கருத்துக்கள் ஏற்றுக் கொள்ளப்படாமை உள்ளது என்னவோ உண்மைதான்! அது அந்த குடும்ப அங்கத்தவர்களின் புரிந்து கொள்ளல், மதிப்பளித்தலில் தங்கியுள்ள விடயம்

சுதந்திரம் என்பது ஒரு பெண்ணின் குடும்ப அடிப்படையைக் கொண்டே அமைகிறது புரிந்து கொண்டும் மதிப்பளித்தும் தனக்கென சில கட்டுப்பாடுகளையும் நியதிகளையும் வைத்துக் கொண்டும் எவள் ஒருத்தி வாழ்கிறாளோ அவளே தன்னை விடுதலை செய்து கொள்ளும் சுதந்திரப் பெண்!

புலம் பெயர்ந்த பெண்கள் சுதந்திரத்தை அனுபவிக்கிறார்களா என்ற இந்த கேள்விக்கு எனது பதில், இல்லை! ஆனால் இலங்கையை விட கொஞ்சம் அதிகமாக வாய்ப்புக்களையும் வசதிகளையும் அனுபவிக்கிறார்கள் என்பது உண்மை!

இலங்கையில் தமிழ்மூலம் கல்வி அன்றும் இன்றும் - 4

(தொடர்ச்சி)

தனியாள் நிறுவனங்கள் பாடநூல் வெளியீட்டில் ஆற்றிய பணிகள்

1962 ஆம் ஆண்டின் தேசியக் கல்வி ஆணைக்குழு இலங்கையர்களுக்குப் போதனாமொழி தமிழாக அமையவேண்டுமென அபிப்பிராயம் தெரிவித்த பின்னரே பாடநூல்கள் வெளியிடுவதில் தனியாட்களும் நிறுவனங்களும் அக்கறை காட்டின. முன்பெல்லாம் ஆங்கில நூல்கள் நேரடியாகப் பிரித்தானியாவிலிருந்து இறக்குமதியாகின. எனவே போதனாமொழி மாற்றத்தின் பின்னரே தமிழில் பாடநூல்கள் இலங்கையில் வெளிவரத் தொடங்கின. 1965ஆம் ஆண்டு முதல் 1977ஆம் ஆண்டு வரை இலங்கையில் தனியார் நிறுவனங்களும், தனியாட்களும் வெளியிட்ட பாடநூல்களின் பட்டியல் இக்கட்டுரையின் இறுதியில் பின்னிணைப்பு 2 ஆகச் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறான ஒரு பட்டியல் பலருக்கும் பயனளிக்கும் எனக் கருதியே நூலின் ஆசிரியர், அச்சிட்ட அச்சுத்தார போன்ற விபரங்கள் தரப்பட்டுள்ளது. 1965 முதல் ஒவ்வொரு ஆண்டும் எத்தனை நூல்கள் வெளிவந்தன என்பது உடனடியாகப் பட்டியலைப் பார்த்து அறிந்து கொள்ளலாம்.

மேலும் இப்பட்டியலிலிருந்து பின்வரும் முக்கிய விடயங்களை நாம் அறிந்து கொள்ளலாம். 1965 முதல் ஏறக்குறைய 13 ஆண்டு காலப்பகுதியில் வெளிவந்த நூல்களைப் பாடரீதியாகப் பிரித்துக் கீழே தந்துள்ளேன்.

எண்ணிக்கை

1) தமிழ்ப் பாட நூல்கள் இதில் மாணவர் வாசகங்கள், இலக்கிய, இலக்கண நூல்கள் யாவும் அடங்கும்)	34
2) கணிதம்	23
3) சைவசமயம்	18
4) சமூகக்கல்வி (குடியியல் நூல்களும் அடங்கும்)	17
5) புவியியல்	20
6) இரசாயனவியல்	15

சின்னையா சிவநேசன்

B.Sc. Dip.in Ed.

முன்னாள் அதிபர் கோப்பாய் கிறிஸ்தவ கல்லூரி

- | | |
|------------------------|----|
| 7) சரித்திரம் | 14 |
| 8) உடனலவியல் | 11 |
| 9) பொதுவிஞ்ஞானம் | C9 |
| 10) பயிரியல் விவசாயம்) | C6 |
| 11) வணிகவியல் | C6 |
| 12) பௌதிகவியல் | C4 |
| 13) தாவரவியல் | C5 |
| 14) உயிரியல் | C5 |
| 15) இஸ்லாம் | C5 |
| 16) பொது அறிவு | C5 |
| 17) மனையியல் | C4 |
| 18) கணக்கியல் | C3 |
| 19) கல்வியியல் | C2 |
| 20) சங்கீதம் | C2 |
| 21) விலங்கியல் | C1 |
| 22) சட்டம் | C1 |
| 23) கிறீஸ்தவம் | C1 |

நூல்களின் வெளியீடு குறைவாயிருப்பதை அவதானிக்கலாம். இதற்கு இரண்டு காரணங்கள் இருக்கலாம். என் நான் கருதுகிறேன். ஒன்று விஞ்ஞான நூல்கள் வெளியிடுவதற்கு அதிக பணச் செலவாகும். ஏனெனில் படங்கள் வரைபடங்கள் ஆகியவற்றிற்குச் செலவாகும். இதனால் பலர் இம்முயற்சியில் இறங்காமல் விட்டிருக்கலாம். இரண்டாவதாக அரசாங்கம் பெரும்பாலான விஞ்ஞான மொழிபெயர்ப்பு நூல்களை மூலநூல்களின் படங்களையும் வரைபடங்களையும் பயன்படுத்தி வெளியிட்டமையால் தனியார் இதில் கவனச் செலுத்தாது விட்டிருக்கலாம் எனக்கருத இடமுண்டு.

உயர்கல்வியின் சிலதுறைகள் கூடத் தமிழில் நடைபெறுவதற்கு அத்தாட்சியாகச் சில நூல்கள் வெளிவந்திருப்பதை அவதானிக்கலாம். குறிப்பாக கணக்கியல், சட்டம், கல்வியியல் ஆகிய துறைகளைக் கூறலாம். தற்போது கல்வித் தாரதரப் பத்திரப் பட்டப்பின்படிப்பு தமிழில் நடைபெறுவதால் கல்வியியல் நூல்கள் 2 வெளிவந்துள்ளன. இவ்வாறே நிர்வாகம், கணக்கியல் துறைகளிலும் தமிழ் போதனா மொழியாகப் படிப்படியாக மாறிக் கொண்டு வருகிறது.

எல்லாமாக 211 நூல்கள் வெளிவந்துள்ளன. இவற்றுள் தமிழ் இலக்கிய, இலக்கண, வாசகநூல்களே அதிகம் வெளிவந்துள்ளன. அடுத்துக் கணிதநூல்கள் அதிகம் வெளிவந்தன. மூன்றாவது இடத்தைப் புவியியல் நூல்கள் பெறுகின்றன. அடுத்து சைவசமய நூல்களும், ஐந்தாமிடத்தை சமூகவியல் நூல்களும் பெற்றன. இந்நூல்கள் வெளிமீட்டை உற்று நோக்கினால் விஞ்ஞான

அடுத்து இந்நூல்களை வெளியிட்ட அச்சகங்கள் பற்றிச் சிறிது ஆராய்வோம். பெரும்பாலான அச்சகங்கள் தனியாட்களின் நூல்களை அச்சடித்துக் கொடுப்பதுடன் தமது பணியை நிறுத்திக் கொண்டன. ஆனால் சில, பிறர் நூல்களை அச்சடித்துக் கொடுத்ததுடன் தாமாகவே சிறந்த ஆசிரியர்களையும் அறிஞர்களையும் கொண்டு நூல் எழுதுவித்து

இலங்கை இந்திய மேற்கிந்திய கனேடிய உணவுப் பொருட்களுடன் உடன் இறைச்சி, மீன், மரக்கறி வகைகளைப் பெற்றுக் கொள்ளவும் யாழ்ப்பாணம், கொழும்பு, சிங்கப்பூர், இந்தியாவிற்குப் பணம் அனுப்பிவைக்கவும்

வீடியோ கலட்களை வாடகைக்கும், ஓடியோ CD கலட்களை வாங்கவும்
VIDEO TRANSFER NTSC/PAL/SECAM

தொலைபேசி ஆர்டர்களையும் மற்றும் நேரடிக் கொள்வனவுகளையும் இலவசமாக உடனடி விநியோகம் மூலம் பெற்றுக்கொள்ள இன்றே நாடுங்கள்

குமரன்ஸ்

1278 Bloor St West
Toronto Ontario

M 6H 1N8

Tel 533 1064
Tele fax 533 1110

வெளியிடுவதில் கூடிய அக்கறை காட்டின. இவற்றுள் கலைவாணி புத்தக நிலையத்தினர், திருமகள் அச்சகம், ஸ்ரீலங்கா புத்தகசாலை, சுப்பிரமணிய புத்தகசாலை, ஆனந்தா அச்சகம், விஜயலட்சுமி வெளிபீட்டுநிலையம் ஆகியவற்றைக் குறிப்பிடலாம். கலைவாணி நிலையத்தினர் உமாவாசகம் என்ற பெயருடைய தமிழ் வாசிப்பு நூலை முதலாம் வகுப்பு முதல் ஒன்பதாம் வகுப்பு வரைக்கும் தயாரித்து வெளியிட்டனர். இவ்வாறே திருமகள் அச்சகத்தினர் பாலபோதினி, பாலபாடம் என்ற வாசிப்பு நூல்களை முதலாம் வகுப்பு முதல் எட்டாம் வகுப்பு வரை எழுதுவித்து வெளியிட்டனர். இவை துணிகர முயற்சிகள் என்றே கூறவேண்டும். வேறுசில அச்சகங்கள் சைவசமயபாட நூல்கள் வெளியிடுவதில் கவனம் செலுத்தின. ஸ்ரீலங்கா அச்சகம் போன்றவை புவியியல், சரித்திர நூல்கள் வெளியிடுவதில் அக்கறை காட்டின. அரசாங்கத்தோடு இவ்வியத்தில் போட்டிபோட்டுக் கொண்டு பாடநூல்களின் வெளியீட்டில் பங்கெடுத்த இந்திறுவனங்களுக்கு மாணவரும் பெற்றோரும் நன்றியுடையவர்களே. இந்நூல்கள் சில மாணவர்கள் பரீட்சையில் சிறப்பாகச் செய்வதை ஊக்குவிக்கும் நோக்குடன் வினாவிடைகளாகத் தயாரிக்கப்பட்டிருப்பதைக் காணலாம். இது விற்பனையைக் கருதிச் செய்யப்பட்டிருக்கலாம் என எண்ண இடமுண்டு. இப்பட்டியல் இலங்கை தேசிய சுவடுகள் கூட்டுத் திணைக்களத்திலிருந்து பேரேட்டிலிருந்து பொறுக்கித் தயாரிக்கப்பட்டதாகும். இப்பேரேட்டில் ஆங்கில, சிங்கள, தமிழ் நூல்கள் யாவும் ஆங்கிலத்திலே பதியப் பட்டுள்ளன. மொழிவாரியாக நூல்களைப் பதிந்து வைத்திருத்தல் யாவருக்கும் பயனுடையது. இதனால் தேவையான நூல்களைப் பொறுக்கி எடுப்பது இலகுவாய் இருக்கும். இது பற்றி இனியாவது கவனம் செலுத்துவார்கள் என எதிர்பார்க்கலாம். மேலும் ஒவ்வொரு அச்சகமும் தான் அச்சிடும் நூல்களில் 5 பிரதிகள் இத்தேசிய சுவடுகள் கூட்டுத்திணைக்களத்துக்கு அனுப்பவேண்டுமென்பது சட்டம். ஆனால் எத்தனை அச்சகங்கள் அவ்வாறு செய்கிறார்களோ தெரியவில்லை. எனவே பதியப்பட்ட நூல்களின் பட்டியலே இங்கு தரப்பட்டுள்ளது.

தமிழில் பல்கலைக்கழகக் கல்வி.

இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் 1942ல், கலைப்பகுதி, கீழைத்தேயக் கல்வி, விஞ்ஞானம், மருத்துவம் ஆகியதுறைகளுடன் ஆரம்பித்து, தற்போது இது கொழும்பு, பேராதேனியா, யாழ்ப்பாணம், மொறட்டுவை, வித்தியாலங்கார, வித்தியோதயப் பல்கலைக் கழகங்களாகப் பரிணமித்துள்ளது.

1960இல் க.பொ.த. உயர் வகுப்புகளில் பாடங்கள் சயமொழிகளில் கற்ற மாணவர்கள் முதன்முதலாக பல்கலைக்கழகம் புகுந்தனர். இவர்களின் எண்ணிக்கை 330 ஆகும். எனினும் கலைப்பகுதி தவிர பிறதுறைகளுக்குத் தொடர்ந்தும் சயமொழிகளில் கல்வி கற்பதற்கு வாய்ப்புக்கள் இருக்கவில்லை. எனவே இவர்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் ஆறுமாத வகுப்புக்கள் வைத்துப் பின் ஆங்கில மொழி மூலம் கற்க வழிசெய்யப்பட்டது. இது ஓர் திருப்திகரமான முறையாக

அமையவில்லை.

1965ம் ஆண்டளவில் மாணவர்கள் தொகை கூடியதுடன் சயமொழி மூலங் கல்வி என்ற கோரிக்கையும் வலுப் பெற்றது. எனவே பல சர்ச்சைகளின் பின்னர் இலங்கைப் பல்கலைக்கழகம் முதன் முதலாகக் கலைப்பகுதியில் சிங்களத்திலும், தமிழிலும் போதனைகள் நடாத்தத் தொடங்கியது. விஞ்ஞானக் கல்வியும் 1968ம் ஆண்டில் சயமொழிகளில் நடாத்தப்படவேண்டும் எனவும் அப்போது தீர்மானிக்கப்பட்டது. அத்துடன் படிப்படியாக பிறதுறைகளும் சயமொழிகள் மூலம் நடாத்தப்பட வேண்டுமெனவும் கூறப்பட்டது. கொழும்பில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட கலைப் பகுதி முற்றிலும் சிங்களத்தில் நடாத்தப்பட்டது. சில தமிழ் வகுப்புகளும் ஆரம்பிக்கப்பட்டன.

ஆங்கிலத்திலும் சயமொழியிகளிலும் தேர்ச்சி பெற்ற விரிவுரையாளர்கள் வகுப்புக்களை நடாத்தினர். எனினும் போதியளவு நூல்கள் இல்லாமை ஒரு பெருங்குறையாகவே இருந்தது. இதனை ஓரளவுக்கு நிறைவு செய்ய கல்வி வெளியீட்டுத் திணைக்களம் கலைப்பகுதிக்காக ஆங்கில நூல்களை மொழிபெயர்த்து அச்சிட்டது. எனினும் இம்முயற்சி பூரணமானதாக அமையவில்லை.

கலைச் சொற்றொகுதிகள் கலைப்பாடங்களில் மட்டுமன்றி விஞ்ஞான பாடங்களிலும் வெளிவரத் தொடங்கியதும் இருமொழிப் போதனா முறை பல்கலைக் கழகத்தில் ஆரம்பமாகியது. விரிவுரையாளர்கள் தமது சயமொழி அறிவைக் கொண்டு ஆங்கில நூல்களின் சாராம்சத்தைக் குறிப்புகளாக மாணவருக்குக் கொடுத்தனர். அதே வேளையில் மாணவரும் படிப்படியாக ஆங்கிலம் கற்று தமது பாடங்களை இருமொழிகளின் உதவியுடனும் கற்றுக் கொண்டனர். போதனா மொழி மாற்றங் காரணமாக, மாணவர் இறுதிப் பரீட்சையில் சித்தியடைவது கூடியது என்று கூறலாம். அதே நேரத்தில் பல்கலைக்கழக நுழைவும் கூடியது என்பதை நாம் மறந்துவிடக் கூடாது. பின்வரும் அட்டவணை இதற்குச் சான்று பகரும்:-

வருடம்	பீ.ஏ (பொது)	பீ.ஏ. (சிறப்பு)
1960	44	--
1961	72	05
1962	188	37
1963	223	32
1964	404	51
1965	422	49
1966	510	16
	-----	-----
மொத்தம்	1863	190
	-----	-----

மாணவர்கள் சயமொழிகளில் திறமையாகச் செய்தனர் என்பதை யாவரும் ஒப்புக் கொள்ளும் அதேவேளையில் விஞ்ஞானம், மருத்துவம், எந்திரவியல் போன்ற துறைகளில் தேவையான பாடநூல்கள்

சுயமொழிகளில் இல்லாமையால் அவர்கள் ஆங்கிலத்தைக் கற்க வேண்டிய அவசியம் ஏற்பட்டது. இதனால் சுயமொழிக் கல்வி வளர வாய்ப்பில்லாமல் போய்விட்டது.

தற்போது போராதனை, கொழும்பு, யாழ்ப்பாணம் ஆகிய பல்கலைக்கழகங்களில் கலைத்துறைப் பாடங்கள் பெரும்பாலும் தமிழிலே நடைபெறுகின்றன. கல்வித்தராதரப் பத்திர வகுப்புகள் (Diploma in Education) இந்து நாகரிகத் தராதரப் பத்திர வகுப்பு (Diploma in Hindu Civilization), முதுகலைமாணி (எம்.ஏ.) வகுப்புகள், சட்டம், கல்வித்துறை முழுவதும் தமிழில் நடைபெறுகின்றன. எனினும் மற்றைய துறைகள் குறிப்பாக விஞ்ஞான, மருத்துவத் துறைகள் ஆரம்பத்தில் இருமொழிகளிலும் அதாவது தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் நடைபெறுகின்றன.

விரிவுரைகள் ஆங்கிலத்திலும் விடை எழுதல் அல்லது வியாசம் எழுதல் தமிழிலும் முதலாம் ஆண்டில் நடைபெறுகிறது. பின் இரண்டாம் ஆண்டு மாணவர்கள் தாம் விரும்பிய மொழியில் விடையளிக்கச் சந்தர்ப்பம் அளிக்கப்படுகிறது. அதன் பின்னர் ஆங்கிலத்தில் முழுவதும் நடைபெறுகிறது. ஆங்கிலத்தின் அவசியத்தை உணர்ந்து மாணவர்கள் அதனைப் படிப்படியாகக் கற்றுக் கொள்கின்றனர். ஆங்கிலத்தில் கட்டாயம் தேர்ச்சி பெறவேண்டுமென்ற நிபந்தனை இல்லாத போதும் மாணவர் தமது எதிர் காலத்தை எண்ணி ஆங்கில மொழியிலேயே உயர்கல்வியைப் பெற விரும்புகின்றனர்.

ஆங்கில மொழியின் அவசியத்தை உணர்ந்தவர்கள் அசர வேகத்தில் வளரும் அறிவை அறிந்து கொள்வதற்கு அதனை விரும்பிக் கற்பதில் நியாயமில்லாமலில்லை.

உலக மொழியாகிய ஆங்கிலத்தின் அறிவைக் கொண்டு எங்கும் சமாளித்துக் கொள்ளலாம் என்பதையும் நாம் மறுப்பதற்கில்லை. எனவே உலக நாடுகளோடு நாமும் வளர்ச்சியும் வளமும் அடைவதற்கு ஆங்கில உயர்கல்வி வழிவகுக்குமாயின் அதனை நமது இளஞ் சமுதாயத்திற்கு வழங்குவதற்கு நாம் பின்னிற்கக் கூடாது. விஞ்ஞான உண்மைகளைத் தமிழில் கூறமுடியாது; அதற்கு ஏற்ற சொற்கள் எம் மொழியில் இல்லை என்று கூறுவது விதண்டா வாதம். முயன்றால் முடியா தொன்றமில்லை. எனவே தொடர்ந்து முயற்சித்து தமிழ் மொழியில் நல்ல பல கலைச் சொற்களை ஆக்குவோமாக. (முற்றும்)

கௌரி சுப்பிரமணியத்திற்கு....

அங்கே
எங்கள் தேசத்தில்
நிலவும் நட்சத்திரங்களும்
பொடியாகிச் சிதறும்.
அரும்பில் கரு உதிர்க்கும்
மலர்க் கொடிகள்.
இரவல் வானத்தில்
இருளை வெறிப்பதுதான்
எங்கள் தலைவிதியாய்
இங்கே.....

.....அஞ்சலியாக

NO FEE
MORTGAGES
BEST RATES

YOGI TAMBIRAJA
FCA, FCMA (UK)
(416) 291-4400
Extn. 246

இலக்கியச் செய்திகள்

இலங்கை கிழக்குப் பிராந்தியப் பல்கலைக்கழகத்தின் தொழிற்சங்கம் 'கிழக்கொளி' எனும் இதழை வெளியிட்டு வருகின்றது. திரு இரா. இராஜேஸ்வரனைப் பிரதம ஆசிரியராகக் கொண்ட 'கிழக்கொளி' யின் மூன்று இதழ்கள் ஏற்கனவே வெளிவந்துள்ளன. இதன் நான்காவது இதழ் முத்தமிழ் வித்தகர் சுவாமி விபுலானந்தரின் நூற்றாண்டு விழா சிறப்பிதழாக வெளிவருகின்றது.

* * *

இலங்கை இந்து சமய கலாசார அமைச்சு மே மாதம் 10ம் திகதி சாகித்திய விழாவை கொழும்பில் கோலாகலமாகக் கொண்டாடுகிறது. இவ்விழாவில் 1990ம் ஆண்டில் நூல்களை வெளியிட்டு சாகித்திய பரிசு பெறும் 7 எழுத்தாளர்களும் 4 இலக்கியச் செம்மல்களும் 25 தமிழறிஞர்களும் கௌரவிக்கப்படவுள்ளனர். சாகித்தியப்பரிசு பெறும் நூல்கள் அகஸ்தியரின் 'மேய்ப்பர்கள்', மேமன்கவியின் 'நானையை நோக்கிய இன்றில்', காரை செ. சந்திரம்பிள்ளையின் 'ஈழத்து இசை நாடகவரலாறு', சத்தியசீலனின் 'உயிர்காத்த ஓவியம்', கு. ரஞ்சகுமாரின் 'அரசறிவியலின் அடிப்படைத் தத்துவங்கள்', தனபாக்கியம் குணபாலசிங்கத்தின் 'சைவசித்தாந்தமும் விஞ்ஞான உலகமும்', 'அக்கரைப்பற்று வரலாறு' என்பனவே.

* * *



விபுலாநந்தர் நூற்றாண்டு

விபுலாநந்த அடிகளாரின் நவீன இலக்கிய நோக்கு

விபுலாந்த அடிகளார் மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கம் நடத்திய பண்டிதத் தேர்விலே சித்தியடைந்து, ஈழத்தின் முதற்தமிழ்ப் பண்டிதரென்ற பெருமைக்குரியவர்; தமிழ்ப் புலவருமாவர். இவ்விடயங்கள் பலரும் அறிந்தவை. தமிழ்ப்பண்டிதர்கள், தமிழ்ப் புலவர்கள் என்போர் நவீன இலக்கிய முயற்சிகளை வரவேற்பவரல்லர் என்பதும் புதியதொரு விடயமன்று. பல விடயங்களிலும் முன்னோடியாக விளங்கும் அடிகளார் நவீன இலக்கியம் பற்றி எத்தகைய நோக்குடையவராக விளங்கினார் என்று சிந்தித்துப் பார்ப்பதும் சுவையானது.

நவீன கவிதை தொடர்பாக அடிகளார் நோக்கு யாது? இது பற்றி அறிந்து கொள்ள ஏற்றதொரு உரைகல்லுண்டு. நவீன கவிதையின் பிதாமகானாகிய பாரதியாருக்கு அடிகளார் கொடுக்கும் வரவேற்பு, எத்தகையதென்று கண்டறிய முற்படுவதே அதுவாகும்.

இவ்விடத்தில், அடிகளார் காலத்தைச் சேர்ந்த ஆய்வாளரும் ஆர்வலரும் பாரதியை எத்தகைய கோணங்களில் காண முற்பட்டனர் என்று நோக்குதல் வேண்டும். அத்தகையோரைப் பின்வருமாறு இனங்காணவியலும் (ஆயினும், இத்தகைய பகுப்பு முறை நெகிழ்ச்சியுடையது என்பதனை மனங்கொள்க).

அ) 'வேதாந்த சிமிழ்' என்பதற்குள் பாரதியை அடைப்போர்

(எ-டு: ராஜாஜி, பி.ஸ்ரீ.)

ஆ) தேசியக் கவியாக - மகா கவியாக - பாரதியைக் காண முற்படுவோர் (வ.ரா. குழுவினர்)

இ) சமூகச் சீர்திருத்தவாதியாகவோ பொதுவுடைமைவாதியாகவோ பாரதியைக் காண்போர் (தி.மு.கட்சியினர்; ஜீவா, ஆர்.கே. கண்ணன், சிதம்பர ரகுநாதன் முதலானோர்.)

ஈ) இரசனை நோக்கில் அணுகுவோர் (கு.ப.ரா., சிட்டி)

இங்கு இருவிடயங்கள் அழுத்தப்பட வேண்டியவை; வ.ரா. முதலான மிகச்சிலர் தவிர, மேற்கூறிய 'குழுவினர்' பலரும் மேற்கூறிய விடயங்களை, பாரதி மறைந்து நீண்ட காலத்தின் பின்னரே வற்புறுத்தத் தொடங்கினர் என்பது, ஒன்று. இவர்கள் பலரும் தமிழ்ப் புலவர்களோ பண்டிதர்களோ அல்லர் என்பது மற்றொன்று. இன்னொரு விதமாகக் கூறின், பி.எஸ். ராமையா கூறுவது போன்று, "அன்றைய தமிழ்ப் பேராசிரியர்களும் புலவர்களும் பாரதியாரை ஒரு கவி என்றே ஒப்புக்கொள்ளவில்லை". இத்தகைய பின்னணியில், பண்டிதர் மயில்வாகனார், பாரதியைப் பல்வேறு கோணங்களில் - தேசாபிமானியாக, சமய சமரசவாதியாக, தமிழுணர்ச்சியாளனாக, இயற்கையை ரசிப்போனாக - கண்டு கொள்கின்றார். பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பியின் வார்த்தைகளிலே கூறுவதானால், "பாரம்பரியத்தமிழ்ப் புலமை சார்ந்த பண்டிதர்கள் மத்தியில் பாரதியை அவர் மறைவு முதற்கொண்டே இனங்கண்டு ஏற்றுக் கொண்டவர்களாக நமக்குத் தெரிவது பாரதியின் பால்ய கால நண்பர் நாவலர் சோமசுந்தர பாரதியாரும் விபுலாநந்தரும் மட்டுமே". நவீன கவிதை தொடர்பாக அடிகளார் நோக்கு எத்தகையதென்பது இது வரை கூறியவற்றிலிருந்து புலப்படுகிறதல்லவா?

இனி, நவீன நாடகம் பற்றி அவதானிக்கும் போது, அடிகளார் ஆரம்ப காலத்திலே நாடக முயற்சிகளை அவ்வளவு தூரம் வரவேற்றவரல்லர் என்பது தெரிகிறது.

செ. யோகராசா எம். ஏ.

அடிகளார் ஒரு தடவை (1923) எழுதினார்:

".....சிற்றளவாக உண்டபோது சுகத்தைத் தருகிற மருந்தினைக் கவளங் கவளமாக உண்டால் அம் மருந்தே நஞ்சாவது போல நாடக மேடை முதலியன பொதுவாக நஞ்சாய் முடிகின்றன. ஆதலால், புராண படனம், ஹரி கதை முதலிய சற்கால கேசுபங்களுள்ள நமது நாட்டில் நாடக மேடையும் சினிமாக் காட்சியும் வேண்டவே வேண்டாம். ஆனால், நன்னெறி தவறா நாடகங்களில் லையோ அவற்றைப் போய்ப் பார்த்தல் கூடாதோவெனில் ஓர் ஆண்டில் ஒரு முறையோ அல்லது இரு முறையோ பார்ப்பதனால் தீமை நேரிடாது. அளவுக்கு மிஞ்சினால் அமிரதமும் நஞ்சு. இழிவுற்ற பாடல்களைப் பாடிக்கொண்டு பெண்களும் ஆண்களும் ஒருங்கு தோன்றி மானங்கடந்த சல்லாப மொழிகளைப் பேசுகிற நாடக மேடை தூயநெறி நின்றேருடைய உள்ளத்தையும் கலைத்து தீய நெறியில் செலுத்துவது. ஆதலினால், அதை முற்றாகத் தவிர்ப்பதே முறை"

மேற்கோட்பகுதி சற்று நீண்டதாயினும், நாடகம் பற்றிய அடிகளாரின் கருத்துகளைத் தெளிவு படுத்துகிறது. நாடக முயற்சிகளை, குறிப்பிட்ட சில வரையறைக்குள் அடிகளார் ஏற்றுக் கொண்டார்; அவ்வளவே. ஆயினும், கால ஓட்டத்திலே அடிகளாரின் நோக்கு நன்கு செழுமையறுகின்றது. பேராசிரியர் க. கணபதிப்பிள்ளையின் நாடகங்கள் பற்றி அவருக்கு எழுதுகின்றார்:

"நானூடகமும் காதலி ஆற்றுப்படையும் கிடைத்தன. முற்றும் படித்து மகிழ்வுற்றேன். பொருளோ பொருள் எனப் பெயரிய மற்றொரு நாடகம் அண்மையில் அரங்கேறியதாக ஈழ கேசரியிற் படித்தேன். மட்டக்களப்பு வழக்கு மொழியினையும் ஓரிரண்டு நாடகங்களிலே படம் பிடித்து வைப்பது நன்று"

மேற்கூறிய பகுதியினூடே நாடகம் பற்றிய அடிகளாரின் நோக்கு, புலமிடப்பட்டமை தெளிவாகிறது. அது மட்டுமன்று: பாடசாலை மாணவருக்கு நாட்டார் பாடல்கள் கற்பிப்பதை அடியோடு புறக்கணிக்கின்ற ஆசிரியர் குழாம் இன்றுமுள்ள இலங்கையிலே, பண்டிதர்

மயில்வாகனார் பேச்சு மொழி கொண்ட நாடகங்களை அன்றே வரவேற்க முன்வந்துள்ளார்: பேச்சுமொழி வழக்குகளை மனநிறைவோடு ஏற்றுக் கொள்கிறார். இவ்விடத்தில், அடிகளார் ஒரு தடவை, ஜனா. ஏ. ஏம். ஏ. அஸீஸ் அவர்களுக்கு கூறியதொரு விடயம் நினைவுக்கு வருகிறது:

" நவயுகத்தின் போக்கிலும் முயற்சி மிகுதியிலும் நம்முடைய பழஞ் செல்வங்களை யாம் மறந்துவிடலாகாது. நாட்டுப் பாடல்களையெல்லாம் மக்கள் மறந்துவிடுமுன் அவற்றைத் தொகுத்து வெளியிட வேண்டும்"

நானூடகம் பற்றிய அடிகளாரது முற்கூறப்பட்ட பகுதியிலிருந்து இன்னொரு விடயமும் புலப்படுகிறது. பேராசிரியர் எழுதிய காதலி ஆற்றுப்படை சங்ககால ஆற்றுப்படை மரபினைப் பின்பற்றுவதன்று; அது முற்றிலும் புதியது என்பதும் அத்தகு ஆற்றுப்படையினையும் அடிகளார் பாராட்டுகின்றார் என்பதுமே எமது கவனத்திற் கொள்ளப்படவேண்டியவை.

நாவல் இலக்கியமும் அடிகளாரால் வரவேற்கப்பட்டிருக்காது என்பதும் தெளிவு. 'அருநிதியம் விலைசரசம்' என்ற கட்டுரையிலே அடிகளார் எழுதினார் (1923)

"... நாடகத் தினுசு வேணுமானூற் பந்தயங்கூறிய கந்தவேள் சரிதையிருக்குது. பாரசி அல்லி அர்ஜனூ இருக்குது. இன்னும் எத்தனையோ இருக்குது. நாவல்ஸ் இருக்குது - என்று கூறி முடித்தான். நல்லது. எனக்கு நாவல்ஸ், நாடகம் வேண்டாம். தோத்திரப் புத்தகங்களை எடுத்துக் காட்டு' என்றேன்".

இத்தகு எண்ணங்கொண்ட அடிகளாரின் நோக்கும் போக்கும் பிறகாலத்தில் மாற்றங்காண்கின்றன. யாழ்பாணம் 'மறுமலர்ச்சிச் சங்க'க் கூட்டமொன்றிலே அடிகளார் ஆற்றிய உரை பற்றி ஈழச் சிறுகதை முன்னோடிகளுள் ஒருவரான அ.செ. முருகானந்தன் பின்வருமாறு குறிப்பிடுகின்றார்:

"சுவாமிகள் தமிழின் மறுமலர்ச்சி பற்றி எவ்வளவு பரந்த நோக்கம் கொண்டிருந்தார்களென்பது மறுமலர்ச்சிச் சங்கத்தில் மறுநாள் அவர்கள் வெளியிட்ட கருத்துக்கள் மூலம் நன்கு தெரிந்தது. மறுமலர்ச்சிச் சங்கத்திலுள்ள இளம்

எழுத்தாளர்களுக்குச் சவாமிகள் சொல்லிய புத்திமதியை அவர்கள் ஒரு போதும் மறக்கமாட்டார்கள்.

"நீங்கள் உங்கள் மனோதர்மத்தின்படி நன்றாக எழுதுங்கள். புதியன புதியனவாக எழுதித் தமிழை வளருங்கள். ஆனால், மற்றவர்களைக் கண்டிக்கத் துணியாதீர்கள். சொந்த மண்மணம் வீசும் சிறுகதைகளையும் நாவல்களையும் அதிகமாக எழுங்கள். எழுத்தில் எப்போதும் சொற்கட்டும் இலக்கணமும் கருத்து ஆழமும் இருக்க வேண்டியது பிரதானம்".

இதுவரை கூறியவற்றிலிருந்து, நவீன இலக்கியங்கள் பற்றிய அடிகளாரின் நோக்கு எத்தகையது என்பது தெளிவாகி இருக்கும் இல்லையா? நவீன ஆங்கிலக் கல்வியும், பன்மொழிப் புலமையும் கூர்ந்த மதியும், தூர திருஷ்டியான பார்வையும் அடிகளாரிடம், ஒருங்கே சங்கமித்து இருந்தமையின் விளைவே நவீன இலக்கியங்கள் பற்றி அடிகளாரின் நோக்கு ஆரோக்கியமானதாக அமைந்ததன் தாற்பரியமாகும்.

ஏமாற்றம்



எண்ணும் எழுத்தும்
இரசாயனக் கலவைகளும்
பௌதிக இயக்கமும்
என் தலையின் மகுடங்கள்
ஆங்கில மொழி மட்டும்
துளையுண்ட மண்குடத்தில்
தூரெடுத்த நீர்ச்சுனை போல்
என் மூளைமடிப்புக்களில்
ஏறுவதேயில்லை.
எனென்று சிந்தித்தேன்
சின்னஞ் சிறு வயதில்
அரசியல் அரக்கர்கள்
அந்நிய மொழிகளில்
ஏற்றிய இனவெறுப்பு
அடிமனத்தின் ஆழத்தில்
நீளப் புதைந்ததனால்
ஆங்கிலத்தில் என் மூளை
ஆழ மறுக்கின்றது.
உண்மையின் நிர்வாணம்
உணர்ந்திடும் ஓலமிது

தர்ஷினி சிவானந்தராஜா

PORI NUDPAM INC.



பொறி நுட்பம்

AUTO REPAIR CENTRE



MECHANICAL & ELECTRICAL REPAIRS ON GASOLINE & DIESEL VEHICLES-
SERVICES FOR ALL MAKES OF CARS, VANS & TRUCKS-
BODY WORK, PAINTING WORK, ACCIDENT REPAIRS, INSURANCE CLAIMS UNDERTAKEN-

சகல பெற்றோல், டீசல் வாகனங்களுக்குமான எல்லாவித இயந்திர, மின்சார திருத்த வேலைகள்
VEHICLES INSPECTED & CERTIFIED-

வாகனங்கள் பரிசோதிக்கப்பட்டு அத்தாட்சிப்பத்திரம் வழங்குதல்

ALTERNATORS- STARTING MOTORS REBUILT-

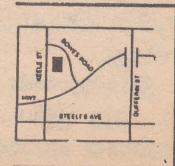
திருத்தியமைக்கப்பட்ட வாகனங்கள் நியாயமான விலையில் விற்பனை செய்தல்

PROFESSIONAL CONSULTATIONS BY CERTIFIED MECHANICS

கொம்பியூட்டர் வசதியுடனான சகல திருத்த வேலைகளுக்கும்

Pori Nudpam

610 BOWES ROAD,
UNIT # 14,
CONCORD, ONT.
L4K 4A4



TEL: (416) 738 8360

வான்கூவரில் நடந்த
புத்தாண்டு
விழா
ஒரு கண்ணோட்டம்

புலம் பெயர்ந்த தமிழ் மக்கள் மத்தியிலே, தமிழ்க் கலாசாரத்துடனான, கலை நயம் கொண்ட மாபெரும் முத்தமிழ் விழாவாக, கடந்த 26- 04- 92ல் புத்தாண்டு விழா கொண்டாடப்பட்டது.

உலகத் தமிழர் இயக்கத்தின் British Columbia கிளையினரால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த இவ்விழா ஈழத்து மண்வாசனை கொண்ட, தமிழ்ப் பண்பாட்டுணர்வுடன் கூடிய ஒரு விழாவாகக் காட்சியளித்தது. முற்றிலும் மாறுபட்ட சூழ்நிலையில் வாழுகின்ற மக்களால் தங்கள் பண்பாடு, கலாசாரம், பாரம்பரியம் குன்றாது, இப்படியான ஒரு விழாவினைக் கொண்டாட முடியுமா? என்று வியக்கவைக்கும் வகையில் இவ்விழாவின் நிகழ்ச்சிகள் அமைந்திருந்தன.

உலகத் தமிழர் இயக்கத்தின் British Columbia கிளையின் செயற்குழு ஆதரவில், அதன் செயலாளர் திரு. C.T. பிரேமராஜாவும் அவருடன் இணைந்து British Columbia பல்கலைக் கழக (U. B. C.) தமிழ் மாணவர்களிடமாக இவ் விழாவினை ஒழுங்கு செய்திருந்தனர். இவ்விழா, திருமதி. சித்திரா ரவிச்சந்திரனின் மாணவர்களின் இறை வணக்கப் பாடல்களுடன் ஆரம்பமாகியது.

இலங்கை ஊனமுற்றோர் சங்கத்தின் உறுப்பினர் திரு. பிரியாந்த கமகேயின் சாகச விளையாட்டுகளுடன் (Magic Show) விழா களைகட்டத் தொடங்கியது.

இவ்விழாவில் முற்றிலும் மாறுபட்ட, ஒரு புதிய கோணத்திலான நாட்டிய

நிகழ்ச்சியாக திருமதி முத்துலட்சுமி கிருஷ்ணன் அவர்களினால் பயிற்றப்பட்ட மாணவிகளின் நாட்டியம் இடம்பெற்றது. மேலேத் தேச இசைக்கு தமிழர் கலையான பரத நாட்டியத்தை குழு நடனமாக அபிநயம் பிடித்து ஆடினார்கள். பரதநாட்டியம் எந்த ஒரு இசை ஒலிக்கும் சிறப்பாக ஆட முடியும் என்பதற்கு மேற்படி சிறுமிகளின் நாட்டியம் ஒரு எடுத்துக் காட்டாக அமைந்திருந்தது.

அடுத்து விழாவிற்கு வந்திருந்தவர்களை ஈர்த்த நிகழ்ச்சி இசை நிகழ்ச்சியாகும். கர்நாடக இசையில் செல்வி ரேணுகா ராஜ மகேந்திரன் தனது வாத்தியக் குழுவினர்களுடன் மீன்பாடும் நன்னூடாம் மட்டுநகர் பெருமைபாடும் பாடலுடன் ' அலைபாயுதே கண்ணா ' எனப்பாடி விழாவிற்கு வந்திருந்தவர்களின் உள்ளங்களைக் கவர்ந்தார்.

திரு. பி. கஜேந்திர கோபனின் பாடல்கள் ஐராள்சகமாக அமைந்திருந்தன. இரசிக்களின் கரகோசமும், ஆரவாரமும் நாமெல்லாம் யாழ்ப்பணத்து மண்ணில் இருக்கின்றோமா? என்ற உணர்வை எல்லோர் மனதிலும் ஏற்படுத்தியது. அதனைத் தொடர்ந்து திரு. எம். எஸ். ராஜா அவர்கள் தனது குழுவினருடன் புல்லாங்குழலினூடாக நல்ல ஒரு இசைக் கச்சேரியை நிகழ்த்தினார்.

ஈழத்தின் பாரம்பரிய இசை ' என்ற தலைப்பில், மறைந்த பேராசிரியரும், யாழ்புல்கலைக்கழக துணைவேந்தருமான திரு. சு.. வித்தியானந்தன் அவர்கள் எழுதிய ஆய்வுக் கட்டுரையினை அடிப்படையாக வைத்து பேராசிரியர் இராஜ மகேந்திரன்

அவர்கள் கருத்துரை ஒன்றை வழங்கினார்.

இதனைக் தொடர்ந்து காயத்திரி குகதாசன், விஜி கார்த்திகேயன், விஜி குணாநிதி ஆகியோரின் பாட்டும், சாம் அருளையாவின் பியானோ இசையும், ரெகல் பிள்ளை, ரே பிள்ளை ஆகியோரின் வயலின் இசையும், ரிச்மண்ட் பாடசாலை தமிழ் மாணவிகளின் கோலாட்ட நடனமும் இடம் பெற்றது.

இறுதி நிகழ்ச்சியாக உலகத் தமிழர் இயக்கத்தின் கலாசாரப் பிரிவினால் தயாரிக்கப்பட்டு, திரு. கே. பாலசுப்பிரமணியம் அவர்களின் நெறியாள்கையில் முற்று முழுதாக யாழ்ப்பாணத்து பேச்சு வழக்குடனும், அந்த மண்ணின் அசல் வாசனை வீசக் கூடிய வகையிலும், ' கல்யாணமாம் கல்யாணம் ' எனும் நகைச்சுவை நாடகம் அரங்கேற்றப்பட்டது. இந் நாடகத்தின் கதை வசனம் ' Lucky Food ' நிறுவனத்தைச் சேர்ந்த கரவெட்டி நடராஜா அவர்கள் எழுதியிருந்தார். இன்றைய யாழ்ப்பாணத்து மக்களின் வெளிநாட்டுப் புறப்பாடு பற்றியும், வெளிநாட்டில் வாழ்கின்ற தமிழ் மக்களின் பண்பாட்டு, நாகரீக மாற்றங்கள் பற்றியும் விமர்சிக்கின்ற கருவை மையமாக வைத்து இந்நாடகம் எழுதப்பட்டிருந்தது.

மொத்தத்தில் வன்கூவரில் நடந்த புத்தாண்டு விழா தமிழர்கள் புலம் பெயர்ந்து வாழ்ந்தாலும் ' நாங்கள் வாழும் நாட்டில் எமது கலை, கலாசாரம், பண்பாடுகள் அழிந்து போகாமல் பாதுகாத்து வளர்ப்போம் ' என்று உறுதி கூறும் ஒரு சிறந்த விழாவாக அமைந்தது.

சகுந்தலா
பாலசுப்பிரமணியம்



ஓர் அறிமுகம்

தமிழ்நாட்டிலிருந்து

கரோல் பாக்கில் நாய்வாலா சந்து இரவு வெளியில் 7 மணிக்குப் பிறகு அவரை நீங்கள் சந்திக்கலாம் வயதானவர் 70க்கும் மேலிருக்கும் பான் பீடா கடை வைத்திருப்பவர் பிரியமானவர் உங்களுக்கும் அவரை நிரம்பப் பிடிக்கும் வேண்டுமானால் பழகிப் பார்த்துத் தெரிந்து கொள்ளுங்கள் அவசரமில்லை உங்களால் டில்லி செல்ல முடியும்போது இதைச் செய்யலாம் ஐந்து வருடமானாலும் பரவாயில்லை எடுத்துக் கொள்ளுங்கள் குறைந்தது அவருடைய இனிய பான் பீடாவை சுவைப்பதற்காகவேனும் நீங்கள் அவரைச் சந்திக்க வேண்டும் அவரை நீங்கள் நின்ற நிலையில் பார்க்க வேண்டும் அப்பொழுதுதான் அவரை எப்படிப்பட்ட ஆகிருதி என்பதை தெரிந்து கொள்வீர்கள் ஆறடி உயரம் ஒல்லியான உடல்கட்டு செக்கச்செவேல் என்ற நிறம் நெற்றியில் மூப்பின் வரிகள்

இவர் பெயர் விக்ரம் குப்தா ஆனாலும் இவரை 'ஜி' என்று செல்லமாக அழைப்பார்கள் அவருடைய மகன் நேபாளத்தில் ஒரு பள்ளி ஆசிரியராக பணி புரிகிறான் அவனுக்கு மனைவி உண்டு ஐந்து வயதில் பெண் குழந்தை உண்டு இதைப் பற்றி பெருமையாக சொல்லிக் கொள்வார் பாவம்! 'ஜி' யின் மனைவி உயிருடனில்லை ஆனால் இந்த இழப்பு பத்து ஆண்டுகளுக்கு முன்பு ஏற்பட்டதால் 'ஜி' யின் வருத்தம் உக்கிரமாக இல்லை

'ஜி' ராணுவத்தில் காலாட்படையில் பணி புரிந்தவர் அந்த நாட்கள் அவரது பொற்காலம்

'ஜி' அதிகம் படித்தவர்ல்ல ஆனால் பட்டறிவு நிறையவே உண்டு அவரிடம் இந்தியாவின் நிதி நிலை முதல் இப்போதைய அரசியல் வரை அத்துபடி காந்தி, நேரு, வினோபா பாவே - அனைவரிடமும் நேரடிப் பரிச்சயம் புத்தகங்கள் வழியாக நமக்குக் கிடைக்காத இந்த ஆளுமைகள் குறித்து நீங்கள் ஜியிடமே நிறையவே தெரிந்து கொள்ளலாம்

வழக்கமாக நான் அவரை மாலை 7 மணி அளவில்தான் கடப்பதுண்டு. ஆனால் அன்றைக்கு வழக்கத்துக்கு மாறாக அவரைக் கடக்கையில் பத்து மணியாகிவிட்டது அவரைச் சுற்றி ஒரு கூட்டம் இருந்தது அருகில் சென்று பார்த்தேன்

சிறு பொட்டலங்கள் கை மாறிக் கொண்டிருந்தன அன்று இரவு என் தூக்கம் பயங்கரமாகக் கெட்டது

இரண்டு பைத்தியங்கள்

அறை ஒன்றில் வசித்து வந்த இரண்டு பைத்தியங்களுக்கு ஒருநாள் தங்கள் அறையின் சுவர்களில் படங்கள் மாட்டி அழகுபடுத்த ஆசை வரவே இருவரும் வெளியே போய் பெரிய பைத்தியம் சில படங்களையும் சின்னப் பைத்தியம் சில ஆணிகளையும் சுத்தியல் ஒன்றையும் கொண்டு வந்தன சிறிய பைத்தியம் ஆணிகளை அடிக்கத் தொடங்கியது ஆணியின் தட்டைப் பகுதியை சுவரில் வைத்து அடித்த போது அது ஏறாது போகவே சிந்தித்த சின்னப் பைத்தியம் பெரிய பைத்தியத்தைப் பார்த்து "இந்த ஆணிகளைச் செய்தவன் ஒரு பைத்தியம்" என்றது சற்று யோசித்த பெரிய பைத்தியம் "ஆணிகளைச் செய்தவன் பைத்தியமல்ல நீதான் பைத்தியம்" என்றது கோபம் கொண்ட சின்னப் பைத்தியம் " ஏன் " என்று கேட்டது அதற்கு பெரிய பைத்தியம் " இந்த ஆணி இந்தச் சுவருக் கெனச் செய்யப்படவில்லை இது எதிர்ப்புறச் சுவருக்குத் தான் செய்யப்பட்டது" என்றது " ஆமாம் " எனக் கூறி சின்னப் பைத்தியம் சிரித்துக் கொண்டது

கேட்டு ரசித்தவர்

- தீவகன்

கோபி கிருஷ்ணன்

ஈழத்திலிருந்து
ஒரு காதல் தூது.....

மௌனராகம்



அன்பே!

உன்

கடிதத்தைக் கண்டபின்தான்
என்

கற்பனைக் குதிரைக்கும்
கால்கள் முளைத்தன!....

என் கிராமத்தில்....

தபால் நிலையங்கள்

தரைமட்டமாகிப் போனது பற்றி

தபால் இலாகாவிற்குத்

தந்தியடித்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள்!

முகவரியும் தவறி

முததிரையும் தொலைந்துவிட்ட

கடிதத்தின் நிலையில்தான்

என் காலம் கழிகிறது!....

உன்

கடிதத்தைக் கண்ட பின்தான்

என்

கற்பனைப் பறவைக்குச்

சிறகு முளைத்தது....

வாசித்துப் பார்க்க

எந்த வாசகனுமில்லாமல்

உன்

நேசிப்புக்களையே

தினமும்

யாசித்துக் கொண்டிருக்கிறேன்!...

உன்

கடிதத்தைக் கண்டபின்தான்

என் கற்பனைப் பறவைக்குச்

சிறகு முளைத்தது....

தொட்டணைத்து என்னை
நீ

தோளில் சாய்க்கும்வரை

மொட்டு விரிக்காமல்

இந்த

முல்லை காத்திருக்கும்....

உன் கடிதத்தைக் கண்ட பின்தான்

என்

கற்பனைக் குதிரைக்குக்

கால்கள் முளைத்தன!....!

கடிதத்தில் எழுதினால்

கசங்கி விடுவாய் என்று

உன் பெயரை

இதயத்தில்லவா

எழுதி வைத்திருக்கிறேன்...

உன்

கடிதத்தைக் கண்டபின்தான்

என் கற்பனைப் பறவைக்குச்

சிறகு முளைத்தது.....

உன்

வார்த்தைகளில் தானே

என்

வாழ்க்கை இருக்கிறது!.....

நிலா குகதாசன்

ஸ்ரீ விஜய லெட்சுமி வாசா

(திருமணம் மற்றும் இந்துமத கிரியைகள் சேவை)

சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜ குருக்கள்

- * முத்து மணவறை
- * தலைப்பாகை
- * கல்யாண பூசைப்பொருட்கள்
- * திருமணம்
- * புண்யாகவாசனம்
- * வீடு குடிபுகுதல்
- * பூமாலை



- * கல்யாண மண்டபம்
- * பூப்புனித நீராட்டு விழா

- * தலை நகை
- * மண்டப அலங்காரம்
- * கல்யாண மண்டபம்
- * பதிவுத்திருமணம்
- * கடை திறப்புவிழா
- * சிரார்த்தம்
- * சடைநாகம்

அனைத்தும் வேதாகம முறைப்படி செய்து வைக்கப்படும்.

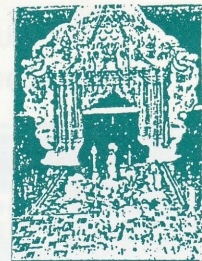
பிராமணுள் சைவ உணவுச் சேவை

உங்கள் மங்களகரமான வைபவங்களுக்குத் தேவையான சாப்பாட்டு வகைகள், பலகார வகைகள், சிற்றுண்டி வகைகள், என்பனவற்றை குறித்த நேரத்தில் சுவையுடனும், சுத்தத்துடனும் எம்மிடம் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜக் குருக்கள்

அவர்கள்

விவாகப்பதிவதிகாரிக்குரிய அக்தாட்சிப் பத்திரத்தைப் பெற்றுள்ளார் என்பதனை அறியத்தருகின்றோம்.



243 Margueretta St.
Toronto, Ont.
M6H 3S4

(Near Bloor & Lansdowne Subway)

Tel: 534 0011

தரமான தங்க நகைகளுக்கு

ஸ்ரீ சிவா ஜுவலரி



Business Hours

Tue - Fri
12:00 Noon - 7:30 p.m.

Sat - Sun
10:00 a.m. - 8:00 p.m.

SRISIVA JEWELLERY

721 Bloor Street West Suite 2C,
Toronto
Ontario
Tel: (416) 531-4867